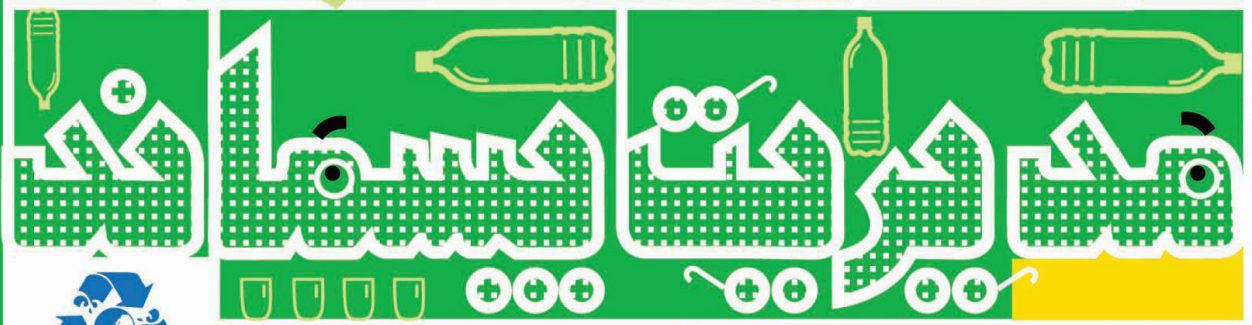
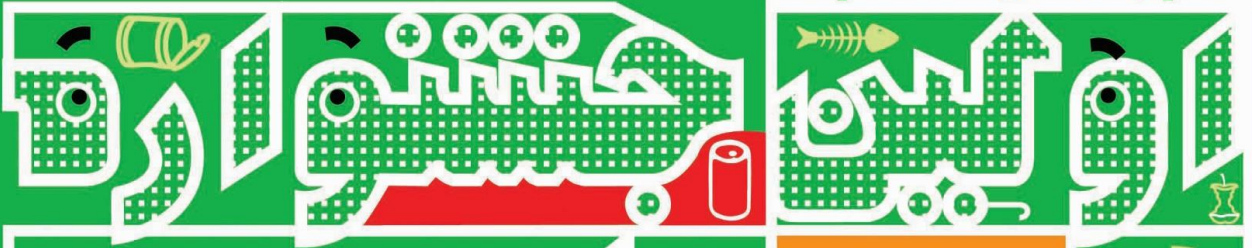


* | بهار ۱۳۹۶ | *



سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری



الله الرحمن الرحيم

سرشناسه	: جشنواره ملی کارتون مدیریت پسماند- نخستین : ۱۳۹۵-۱۳۹۶ : ساری
عنوان و نام پدید آور	: اولین جشنواره ملی کارتون مدیریت پسماند. ایران، ساری. بهار ۱۳۹۶
	: 1 St National Cartoon Festival on Waste Management Sari,Iran Spring , 2017
	: به سفارش سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری؛
	: رییس جشنواره مهدی عبوری؛ دبیر جشنواره یاسر بهارفر؛ مترجم بابک بهارفر؛ طراح زهرا علیزاده
مشخصات نشر	: ساری: نشر هاوژین، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	: ۱۵۸ص: مصور رنگی
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۸۳۱۶-۳۰-۵
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
موضوع	: زباله و زباله زدایی -- ایران -- مدیریت -- کنگره‌ها
موضوع	: Refuse and refuse disposal -- Iran -- Management -- Congresses
موضوع	: زباله و زباله زدایی -- مدیریت -- کاریکاتورها و کارتونها
موضوع	: Refuse and refuse disposal -- Management-- Caricatures and cartoons
شناسه افزوده	: عبوری، مهدی، ۱۳۶۰
شناسه افزوده	: بهارفر، یاسر، ۱۳۶۰
شناسه افزوده	: بهارفر، بابک، ۱۳۵۷
شناسه افزوده	: علیزاده، زهرا، ۱۳۶۸
شناسه افزوده	: سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۶ ج۵ الف / TDY۸۹
رده بندی دیویی	: ۶۲۸/۴۴۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۶۷۳۹۹۱
نوبت و سال چاپ	: اول - ۱۳۹۶
شمارگان	: ۱۰۰۰

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری می‌باشد .

پل‌های ارتباطی سازمان

پیامک: ۱۰۰۰۲۰۰۰۴۴ پست الکترونیکی: PR@saripasmand.ir

تلفن: ۳۳۲۰۲۱۲۲

اولین جشنواره ملی کارتوخن مدیریت پسماند

ساری، ایران

Sari, Iran

بهار ۱۳۹۶

Spring 2017

1st National Cartoon Festival On Waste Management

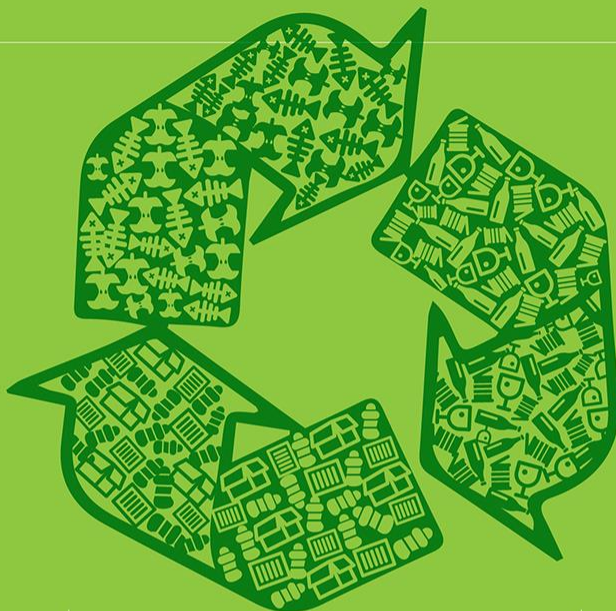
مهدی عبوری، رئیس جشنواره

یاسر بهارفر، دبیر جشنواره

زهرا علیزاده، طراح

۱	:	پوستر فراخوان جشنواره
۳	:	سخن رئیس جشنواره
۵	:	سخن دبیر جشنواره
۷	:	قدردانی
۱۰	:	هیات داوران
۱۱	:	روزمه داوران
۱۳	:	فرآیند داوری
۱۴	:	برگزیدگان
۲۰	:	جوایز ویژه
۲۶	:	آثار راه یافته به فینال
۵۰	:	آثار راه یافته به نمایشگاه
۱۱۸	:	کارگاه آموزشی کارتون
۱۱۹	:	پوستر کارگاه آموزشی
۱۲۱	:	خبر کارگاه آموزشی
۱۲۴	:	آثار برگزیده کارگاه آموزشی
۱۳۰	:	آثار خلق شده در کارگاه
۱۴۶	:	شرکت کنندگان

Festival Invitation Poster	:	2
Festival President Remarks	:	4
Festival Secretary Remarks	:	6
Acknowledgments	:	8
The Jury Members	:	10
The Jurors Resumes	:	12
Jury Reviewing Process	:	13
The Winners	:	14
Honorary Awards	:	20
Final Shortlisted Works	:	26
Shortlisted Works for Festival Exhibition	:	50
Cartoon Workshop	:	118
Workshop Poster	:	120
Workshop News	:	122
Workshop Honorary Awards	:	124
Workshop Created Works	:	130
Participants	:	146



اولین جشنواره ملی کارتون مدیریت پسماند



نشانی ارسال آثار :
cartooncontest@saripasmand.ir



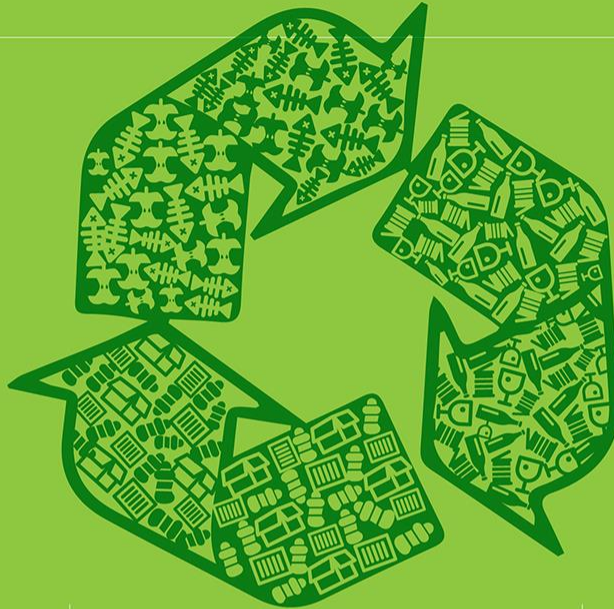
نشانی دبیرخانه :

ساری
۹۶-۱۳۹۵

ساری، خیابان ملامحمدالدین، سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری
واحد روابط عمومی
۰۱۱-۳۳۲۰۲۱۲۲



سازمان مدیریت پسماند
شهری ساری



The First National Cartoon Festival on WASTE MANAGEMENT



Secretariat of The Festival:



Sari
2017

cartooncontest@saripasmand.ir

+98 (11) 33 20 21 22


Waste Management
Organization of
Sari Municipality



حرکت بر مسیر توسعه پایدار ممکن نمی شود مگر آنکه چرخش چرخ های آن بر مدار عقلانیت باشد و آن نیز مرهون تدبیر است. خوشوقتم لحظه‌ی حضور اینجانب در تیم مدیریت شهری در آن برگ از تقویم ساری قرار گرفته است که فرزندان زمان شناس ساری در شورای اسلامی شهر، همراهان من می باشند و همکارانم در شهرداری سخت بر آنند که از آزمون و خطا به دور باشند و بر همان اصل تدبیری که پشتوانه آن عقلانیت و سنگ محک تجربه است، تکیه نمایند .

در مجال پیش رو، همکاران خوبم در سازمان مدیریت پسماند بر آن شده اند که نشان دهند عبارت "فرهنگ همسنگ عمران" پیش فرض هر اقدام عمرانی و خدماتی شهر می باشد. هیچ امری در این زمینه بی مساعی شهروندان به سر منزل مقصود نخواهد رسید، خاصه آنچه که در شرح وظایف این سازمان می گنجد و با روزمره زندگی شهروندان و سبک زندگی آنها در تماس است.

خرسندم که امروز شهرداری ساری و سازمان های تابعه آن توانسته اند با کسب اعتماد شهروندان مشارکت آن ها در پروژه های عمرانی، خدماتی و فرهنگی را جلب نموده و به پشتوانه‌ی این سرمایه اجتماعی، اقدامات موثر و پایداری را جهت توسعه شهر ساری و رفاه شهروندی در دستور کار لحاظ نمایند. آنچه در طول این مسیر خواهانم چه از سوی شهروندان و چه از سوی مدیران مجموعه شهرداری، حفظ کرامت تمامی همکارانم خصوصا سفیران سلامت که بار اصلی خدمات شهری بر دوش این عزیزان قرار دارد، می باشد .

امید که ساری با فرهنگ غنی مردمش بر چکاد ایران اسلامی بدرخشد، مساعی و تلاش همکارانم پایدار و رضایت ساروی ها مستدام باشد .

مهدی عبوری
رییس جشنواره و شهردار ساری

Aiming for sustainable development is not possible unless it is based on rationality which itself requires wisdom. When I joined the Sari urban management team as the mayor, I had the great pleasure of collaborating with the accomplished members of the Islamic City Council of Sari, the sons of Sari.

My Colleagues in the municipality of Sari are putting in their best effort to avoid trial and error as they use efficient methods, which rely on wisdom and rationality. Now my dear colleagues in the Sari Municipality Waste Management Organization (SMWMO) intended to show that the concept of “culture equivalent to construction” is the prelude and default action in any development services in city.

Our efforts will not produce desirable result without the cooperation of the citizens; especially the description of services and responsibilities of SMWMO is in direct contact with the everyday lives of the citizens and their lifestyles.

I am pleased that the Municipality of Sari and its affiliated organizations have recently been more successful than ever in gaining the confidence and trust of the citizens to cooperate in projects pertinent to development, service and culture. With the citizens’ enthusiastic support— our most significant social capital and wealth, we have taken sustainably effective measures to develop Sari and improve the welfare of the citizens.

I would humbly like to request both the citizens and city managers to respect the dignity of all my colleagues, especially the waste collectors, the health ambassadors who are responsible for many principal city services.

I hope Sari and its cultured people become a shining example in The Islamic Republic of Iran, my esteemed colleagues continue to devote themselves to serving community, and the citizens of Sari are perfectly satisfied with our services.

Sincerely,

Mahdi Obouri

The President of the festival & Mayor of Sari



احساس مسئولیت در قبال نسل حاضر و آینده و همچنین لزوم صیانت از منابع حیاتی باعث شد تا سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری، اولین جشنواره ملی کارتون مدیریت پسماند کشور را در فصل بهار سال ۱۳۹۶ برگزار کند و تلاش خود را برای تغییر و اصلاح فرهنگ عمومی جامعه در راستای کاهش تولید زباله، کم‌حجم سازی زباله، تفکیک زباله از مبدأ بازیافت کاغذ، کاهش و حذف شیرابه، فرهنگ عدم پرتاب زباله از خودرو، نه به پلاستیک و ... آغاز نماید .

استفاده از هنرهای تصویری مانند عکس، فیلم، کارتون و ... به‌منظور انتقال پیام، همیشه از اثربخشی بالایی برخوردار بوده است و زمانی که با تکنیک، زیبایی، مفهوم و ایده در کنار هم قرار می‌گیرند، به جز خلق یک اثر هنری، رسانه‌ای شکل می‌گیرد تا به شکل مفهومی، به درک پیام توسط مخاطب کمک نماید .

سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری، از تمامی کارتون‌نویست های حرفه‌ای و غیرحرفه‌ای ایران جهت شرکت در این جشنواره دعوت به عمل آورد و خوشبختانه تعداد ۳۴۰ اثر به دبیرخانه جشنواره ارسال گردید که از نگاه داوران تعداد زیاد آثار ارسالی، با توجه به تخصصی بودن موضوع، بسیار مطلوب و بی بدیل بود. پس از داوری آثار توسط دو هنرمند برتر و استاد بین‌المللی کشورمان، تعداد ۹۹ اثر جهت چاپ در کتاب و ۳۲ اثر به فینال راه پیدا کردند .

در پایان بر خود لازم می‌دانم از همه هنرمندانی که با تولید و ارسال آثارشان در اشاعه اهداف کلی جشنواره که همانا آموزش و آگاهی‌بخشی جامعه، خصوصاً نسل جوان بود، با اشکال مختلف گام برداشته اند، صمیمانه سپاسگزاری نمایم و امید دارم با این اقدام بتوانیم گامی در تحقق اهداف سازمان و حفظ و صیانت از محیط‌زیست برداشته باشیم .

یاسر بهارفر

دبیر جشنواره و مدیرعامل سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری

Our responsibility towards the present and future generations as well as the need to protect natural resources has led the Sari Municipality Waste Management Organization (SMWMO) to organize the first National Cartoon Festival on Waste Management in Spring 2017. The SMWMO has launched a reform initiative to promote a better waste management culture among the citizens. By taking this initiative, we aim to see improvement in waste management practices including waste reduction, reuse and recycle (3Rs), waste compaction, waste segregation, leachate reduction, paper recycling. The SMWMO also aims to reduce or eliminate some social misbehavior such as littering from a vehicle or using plastic, etc.

Utilizing visual arts such as photos, videos, cartoons, and the like to convey a message is highly effective. When such visuals are combined with technique, aesthetics, concepts and ideas, the result is not only an artwork but also media that help the audience to have a better understanding of the message.

All Iranian professional and amateur cartoonists were invited to participate in the festival. 340 pieces of artwork were sent to the Secretariat. According to the Jury, although the theme of the festival required specific knowledge, the submissions were highly impressive and truly unique.

Two internationally known eminent artists judged the artworks, 32 of which were shortlisted for the final round and 99 were selected to be published in the festival book.

In the end, my sincere appreciations and thanks go to all the artists who have helped us promote the objectives of the festival, raising public awareness— especially among the youth— in different ways. I hope the festival will be a step forward in achieving our organizational goals and protecting and preserving the environment.

Sincerely,

Yasser Baharfar

The Secretary of the festival & CEO of SMWMO



قدردانی

سپاس فراوان از آقای مهدی عبوری، شهردار ساری که همواره در کنارمان بوده و حمایت‌هایشان شامل حالمان گردیده است. همچنین از آقایان حسن کلاتتری، ناصر معیل و محمد محبوب، معاونان خدمات شهری و فرهنگی-اجتماعی شهرداری ساری برای حمایت‌های همه‌جانبه و دلگرمی ما برای برگزاری هر چه بهتر جشنواره و ارائه دیدگاه‌ها جهت پیشرفت سازمان سپاسگزاریم. از داوران جشنواره آقایان عباس ناصری، عماد صالحی و شاهین هوشمند سپاسگزاریم خصوصاً آقای هوشمند که به‌عنوان مدیر خانه کاریکاتور ساری در کنارمان بودند. شایسته است از آقای مهدی رضی، همکار پرتلاشمان در روابط عمومی سازمان نیز تقدیر کنیم. همچنین از آقای بابک بهارفر، بابت ترجمه کتاب به زبان انگلیسی تشکر می‌کنیم. کوشش‌های خانم زهرا علیزاده در برگزاری جشنواره و طراحی صفحات این کتاب نیز قابل تقدیر و قدردانی است. همچنین سپاس فراوان از گرافیست خلاق آقای امین وطنی که همواره طرح‌های زیبایی نظیر جلد همین کتاب را برای ما به ارمغان می‌آورند.

Acknowledgments

First and foremost, we would like to express our gratitude to Mr. Mahdi Obouri, The Mayor of Sari for standing beside us throughout our career and provided continuous support. We also thank wonderful Deputy Directors of Sari Municipality, Mr. Hassan Kalantari, Mr. Nasser Moeil and Mr. Mohammad Mahboub, Municipal Services Assistants and Cultural and Social Assistants who supported and encouraged us for the festival and offered comments for advancement in our way. We'd like to thank Mr. Abbass Naaseri, Mr. Emad Salehi and Shaahin Houshmand, the jurors of the festival especially Mr. Houshmand, the principal of "Caricature House of Sari" for standing beside us. We'd really like to thank our co-worker in Public Relations, Mr. Mahdi Razi for all his efforts and Mr. Babak Baharfar, for translating the book to English.

We appreciate Miss Zahra Alizadeh for designing the book layout and all her efforts for the festival and to make this book complete. We also thank Mr. Amin Vatani, the creative graphist who always prepares us adorable graphics including the cover of the festival book.

ھیٲٲ ٲاوراخ

The Jury Members

کارتونیست

عباس ناصری (۱۳۵۸) بجنورد

مدیر سایت خبری مجله کارتون داوری بیش از چهل جشنواره ملی و بین‌المللی در ایران، نروژ، ترکیه و بلغارستان برنده بیش از ۶۰ جایزه ملی و بین‌المللی دبیر ۲۰ جشنواره ملی و بین‌المللی کارتون و کاریکاتور برگزار کننده نمایشگاه‌های انفرادی در بجنورد، تهران، فرانکفورت آلمان، عشق آباد ترکمنستان رئیس انجمن هنرهای تجسمی فرهنگ و ارشاد استان خراسان شمالی از سال ۱۳۹۲ مدیر گروه بین‌المللی کارتون تلنگر رییس خانه کاریکاتور حوزه هنری خراسان شمالی مؤسس کانون کارتونیست‌های بجنورد



طراح، گرافیست، تصویرگر و کارتونیست

عمار صالحی (۱۳۵۸) خرمشهر

مسئول امور هنری مرکز خلاقیت‌های مدرن دبی، بیش از ده سال دبیر اجرایی چندین جشنواره بین‌المللی در امارات متحده عربی، عمان و چند کشور دیگر شرکت در بیش از ۲۲۰ نمایشگاه گروهی ملی و بین‌المللی برگزار کننده بیش از ۳۲ نمایشگاه هنری انفرادی داوری جشنواره جهانی هنر بر علیه تروریسم دریافت چندین جایزه از جشنواره‌های معتبر جهانی در کشورهای پرتغال، ترکیه، برزیل، آلمان، چین، لهستان و هلند طراحی و نقاشی تابلوهای ورودی باشگاه النصر امارات و مترو دبی



طراح گرافیک، تصویرگر و کارتونیست

شاهین هوشمند (۱۳۶۴) ساری

مسئول گروه کاریکاتور در حوزه هنری از سال ۱۳۸۵ الی ۱۳۹۰ مسئول کارگروه کاریکاتور معاونت فرهنگی شهرداری ساری مدیر خانه کاریکاتور ساری دبیر اجرایی و هنری چندین جشنواره ملی داوری بیش از هفت جشنواره داخلی و بین‌المللی دارنده نشان عالی جوان برتر ایرانی در سال ۱۳۸۹ مدیر اجرایی کارگاه‌های تخصصی کارتون در ساری دارنده بیش از ۲۰ مقام ملی و بین‌المللی از جشنواره‌های کارتون و کاریکاتور



Abbass Nasseri (1979, Bojnourd, Iran)

Cartoonist



- Director of cartoonmag.com, a cartoon magazine website
- Jury member for several international festivals in Iran, Norway, Turkey and Bulgaria
- Award Winner Of more than 60 national and international festivals
- Executive Secretary of 20 national and international cartoon and caricature festivals
- held several solo exhibitions in Bojnourd and Tehran, Iran , Frankfurt, Germany and Ashgabat, Turkmenistan
- President of the Association of Visual Arts of Ministry of Culture and Islamic Guidance (General Directorate of North Khorasan Province) since 2013
- Head of Talangor International Cartoon Group
- Head of the Cartoon House of North Khorasan Province Art Center
- Founder of the Cartoon Center for Bojnourd, Iran

Emad Salehi (1980, Khorram'shahr, Iran)

Graphist, cartoonist, illustrator and painter



- Responsible in charge for Dubai Modern Art Innovation Center (over ten years)
- Executive Secretary of several international festivals in U.A.E, Oman, etc.
- Attended several national and international group exhibitions
- held more than 32 solo art exhibitions
- Jury member for national and international festivals including "Art Against Terrorism International Festival"
- Award Winner Of several world's leading international festivals In Portugal, Turkey, Brazil, Germany, China, Poland and the Netherlands
- Brushed Entrance Paintings of Al-Nasr Sports Club and Dubai Metro in U.A.E

Shaahin Houshmand (1986, Sari, Iran)

Graphist, cartoonist, illustrator and painter



- Responsible in charge for the Caricature Team of Mazandaran Art Center (2006-2011)
- Responsible in charge for the Caricature Workgroup of Sari Municipality Cultural and Social Assistant
- The principal of Caricature House of Sari
- Executive and Art Secretary of several national festivals
- Jury member for more than seven national and international festivals
- Holder of Top Iranian Young Award (2010)
- Executive Director for Cartoon workshops in Sari

Jury Reviewing Process

فرآیند داوری

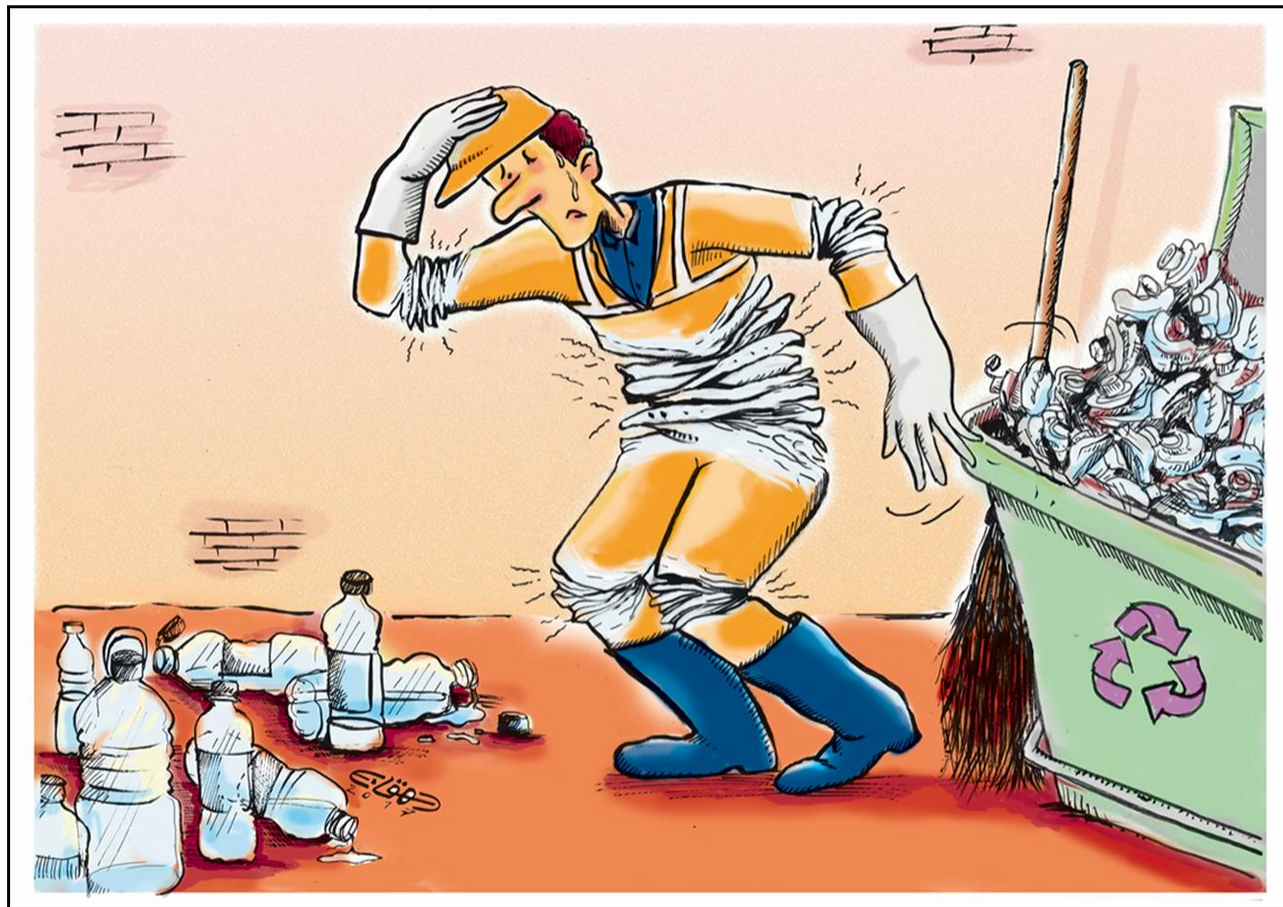


برگزیدگان

The Winners

Grand Prize

جایزه بزرگ

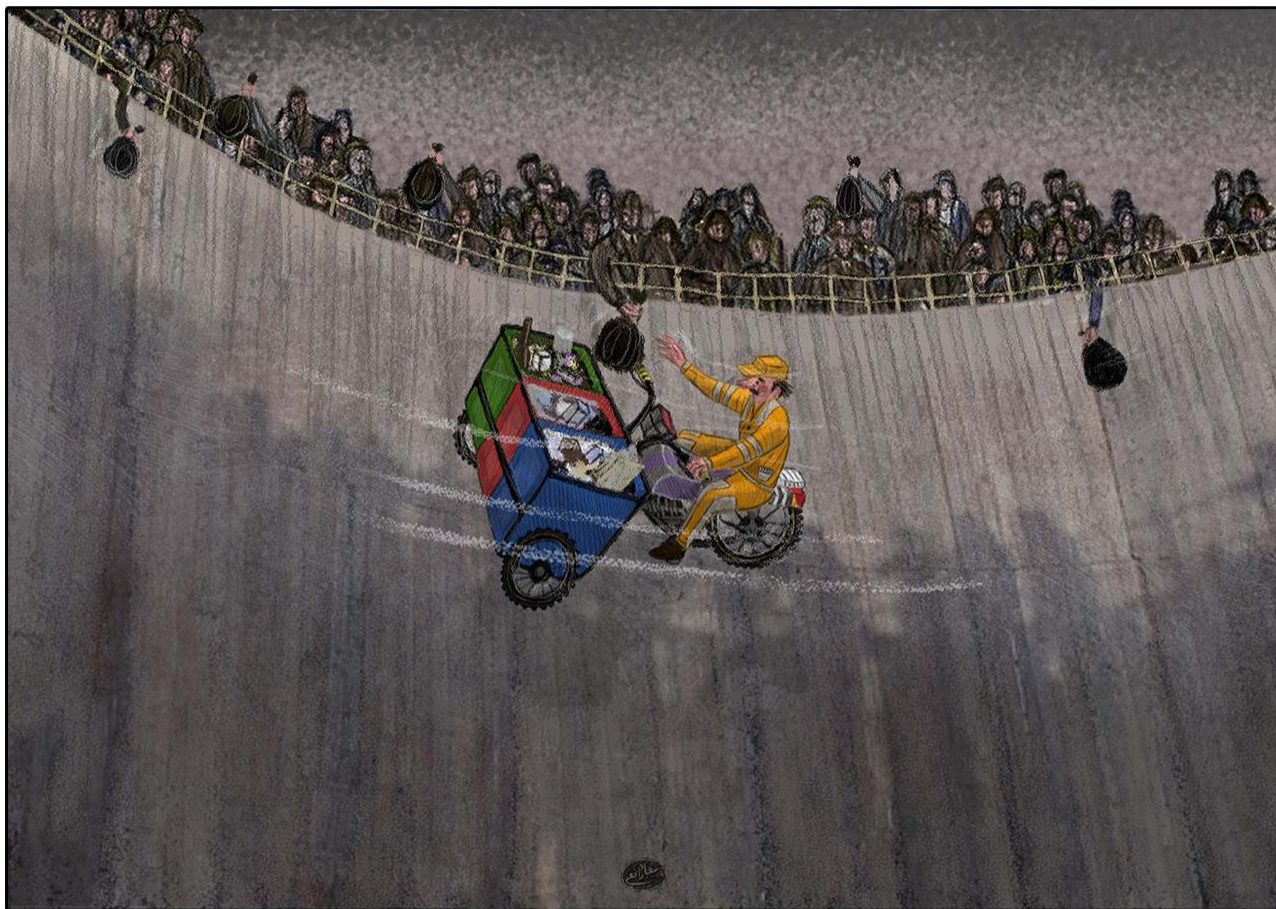


Mansoureh Dehghani- Esfahan

منصوره دهقانی - اصفهان

First Prize Award

نفر اول

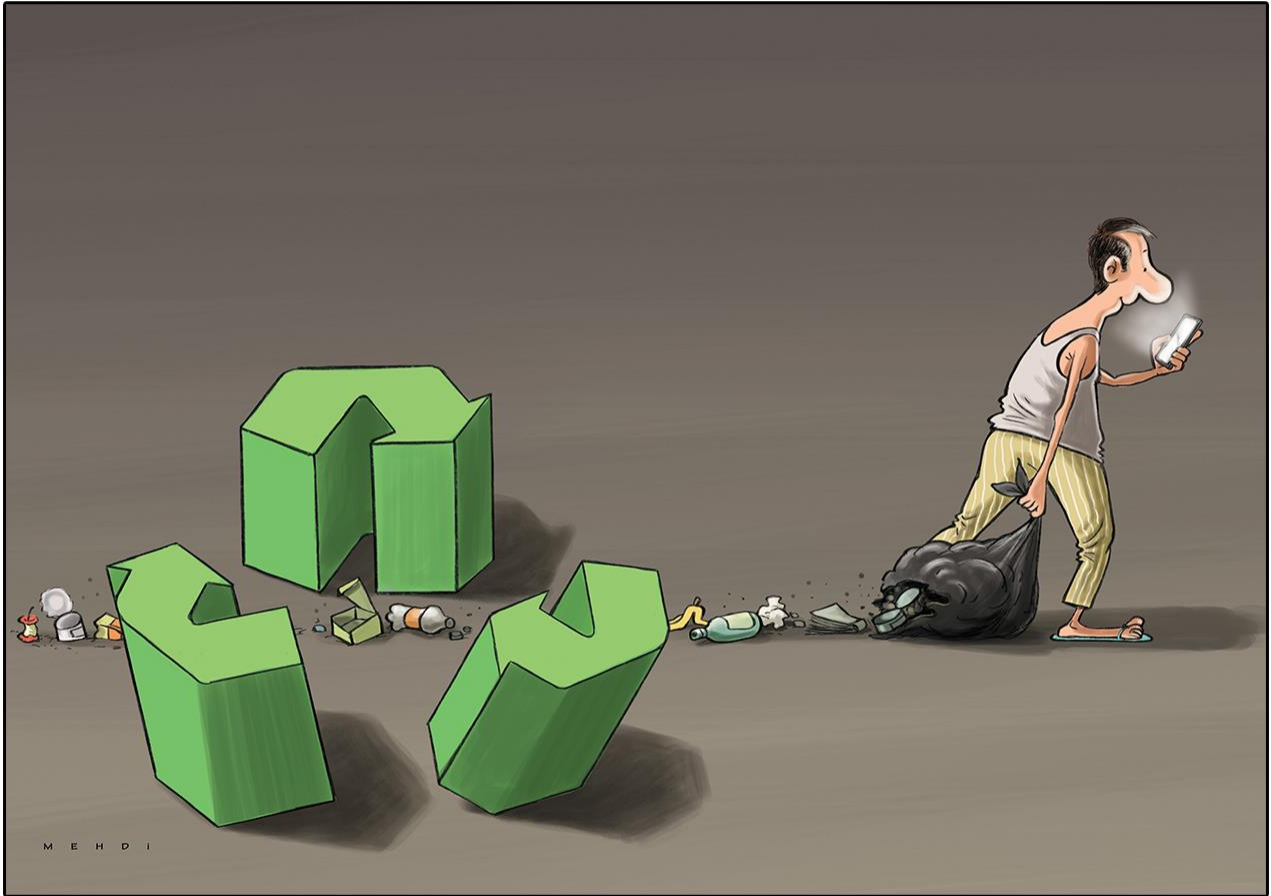


Sajjad Raafe'ei- Ahwaz

سجاد رافع - اهواز

Second Prize Award

نفر دوم



Mahdi Azizi- Araak

مهدي عزيزي - اراکي

Third Prize Award

نفر سوم



Mohammad Hossein Akbari- Jahrom

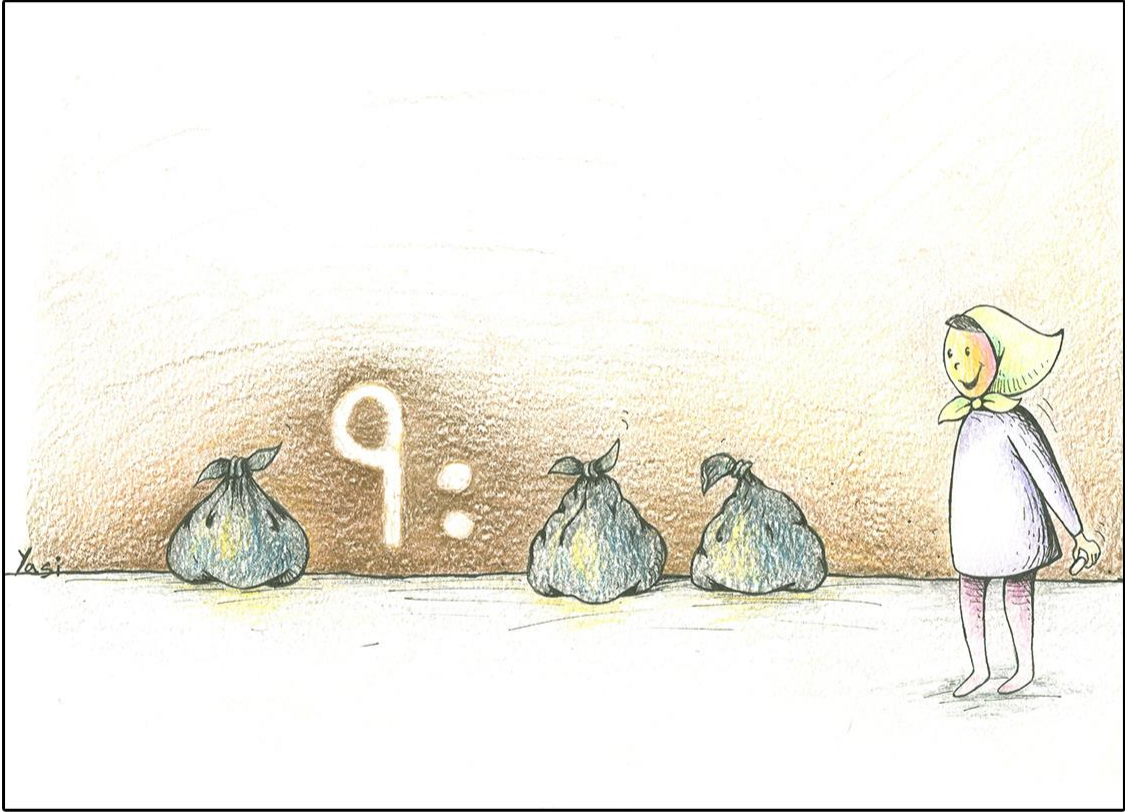
محمد حسين اکبري - جهرم

جوایز ویژه

Honorary Awards

Honorary Award

اثر برگزیده

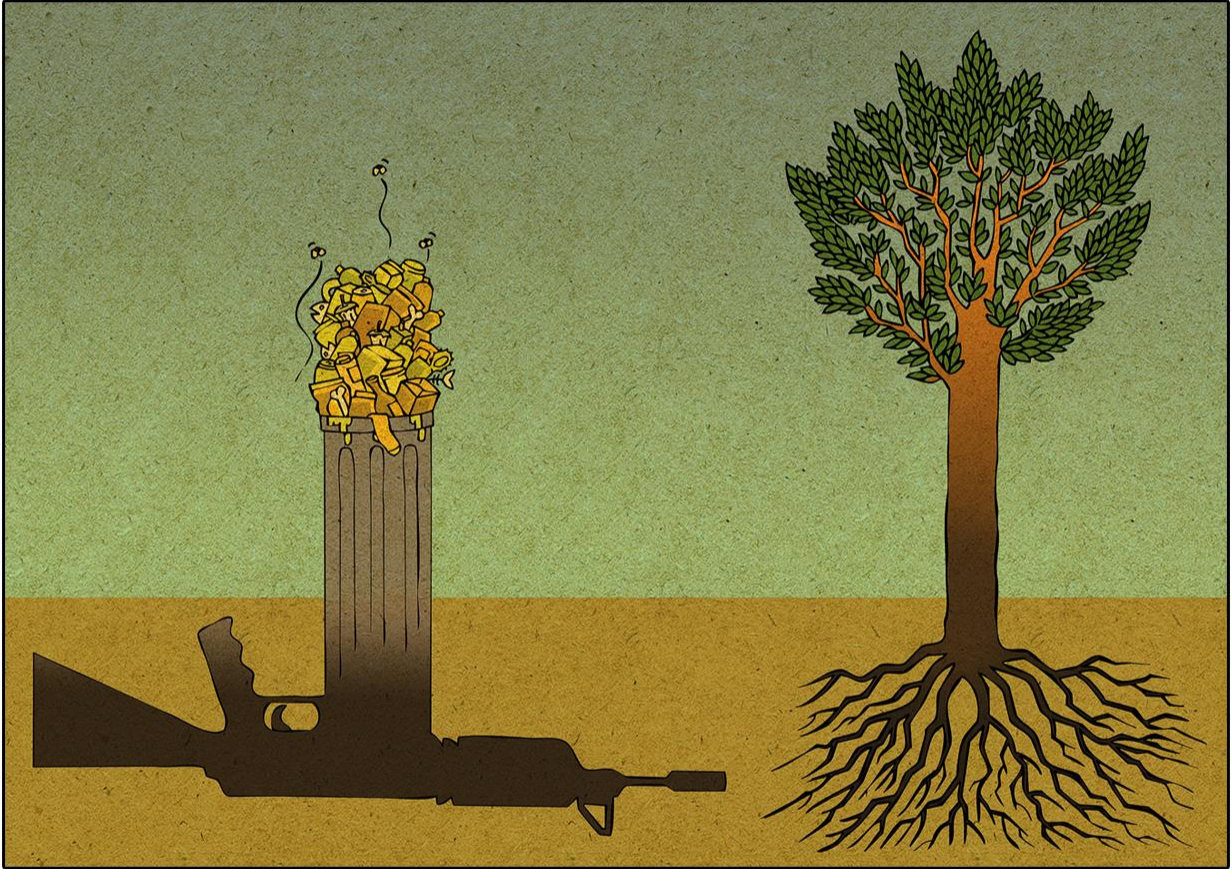


Yassaman Seifi- Sari

یاسمن صیفر - ساری

Honorary Award

اثر پر گزیده



Mahmud Nazari- Hamedan

محمود نظری - همدان

Honorary Award

اثر برگزیده



Jalaal Pirmarz'abad- Marand

جلال پیر مرزاآباد - مرند

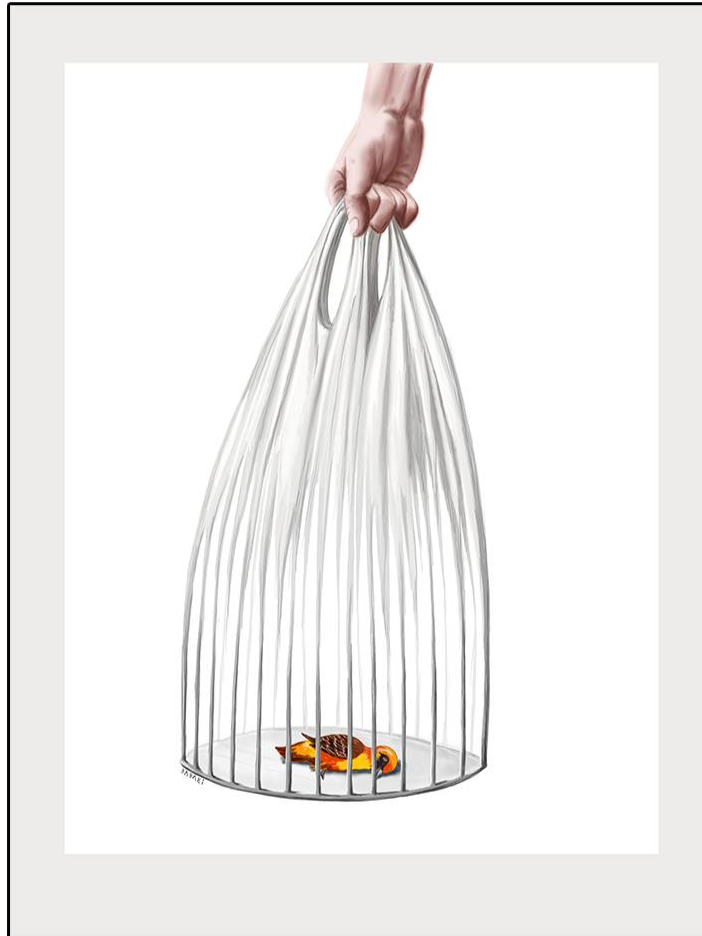


Mostafa Sattarian- Esfahan

مصطفی ستاریان - اصفهان

Honorary Award

اثر برگزیده



Ismaeil Babaei- Rasht

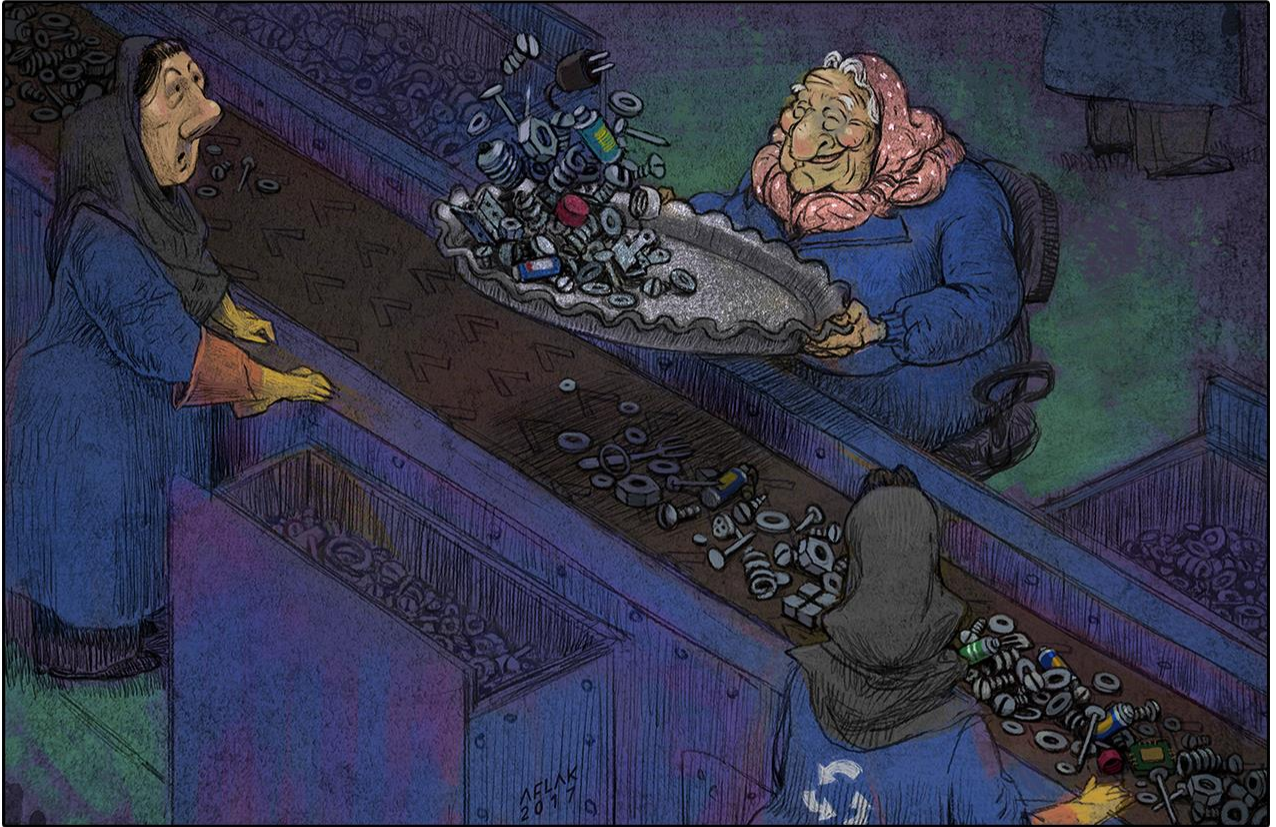
اسماعیل بابایی - رشت

آثار راه یافته به فینال

Final Shortlisted Works

The Finalist

فینالیست



Mohammad Aflak - Qazvin

محمد افلاک - قزوین

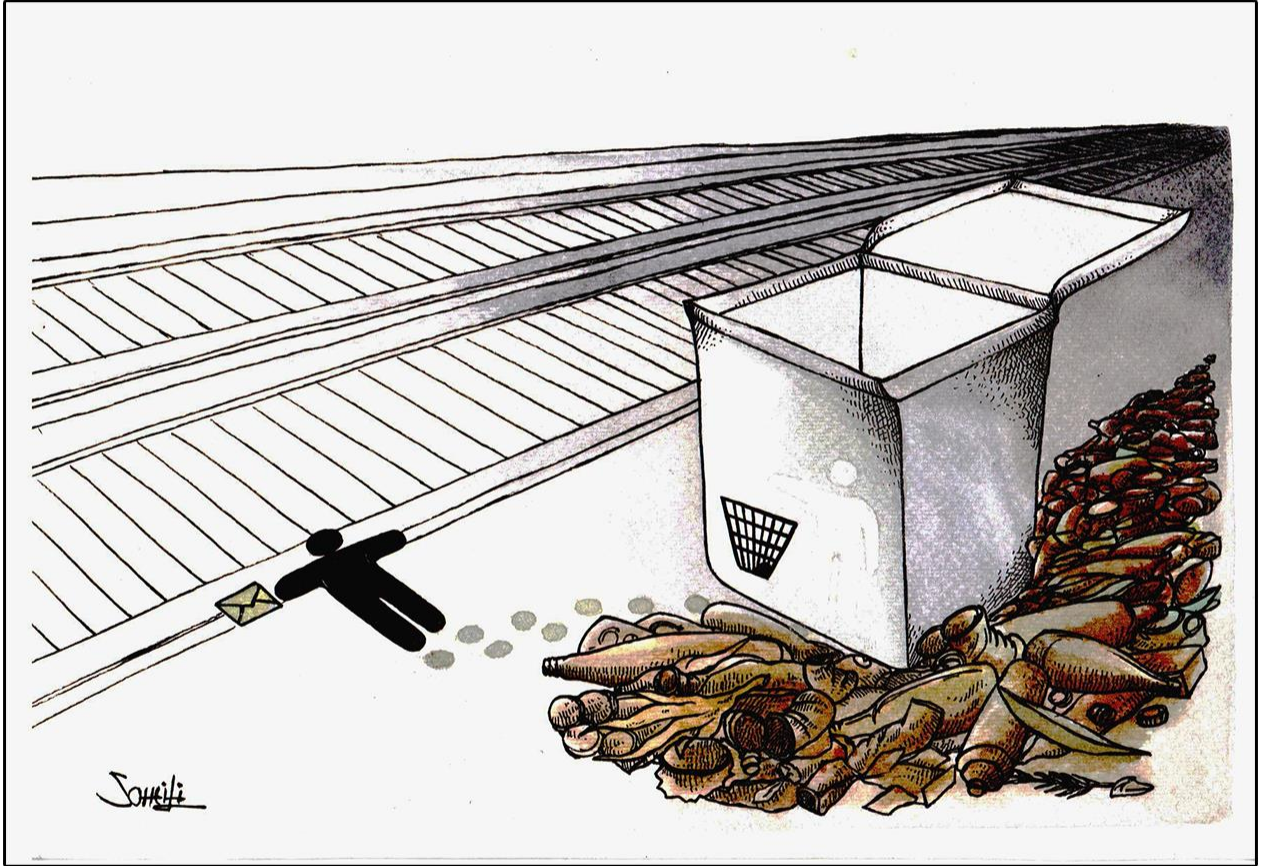
The Finalist

فینالیست



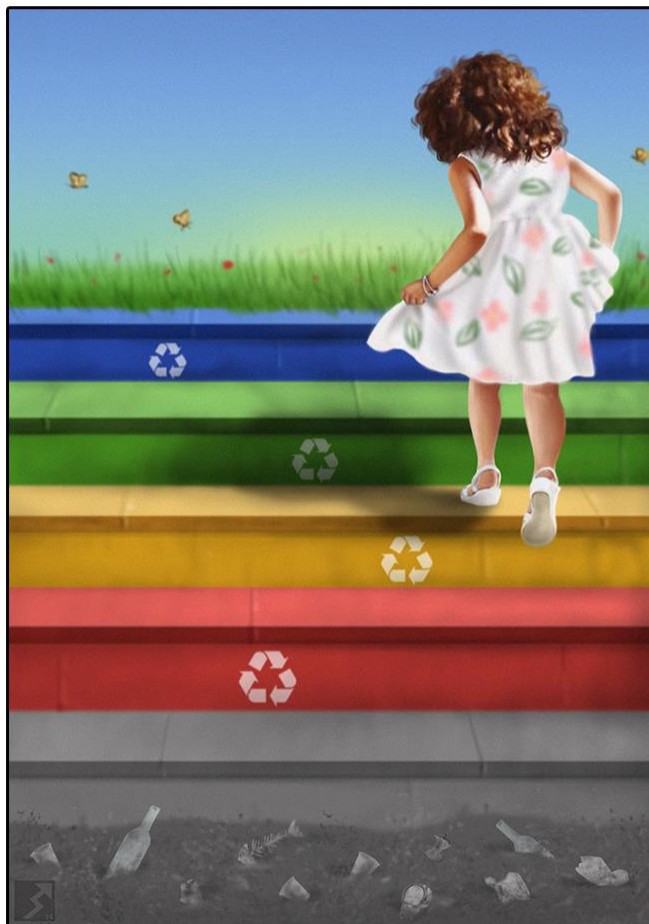
Neda Tanhaei Moghaddam - Tabriz

ندا تنهای مقدم - تبریز



The Finalist

فینالیست



Saman Torabi - Tehran

سامان ترابی - تهران

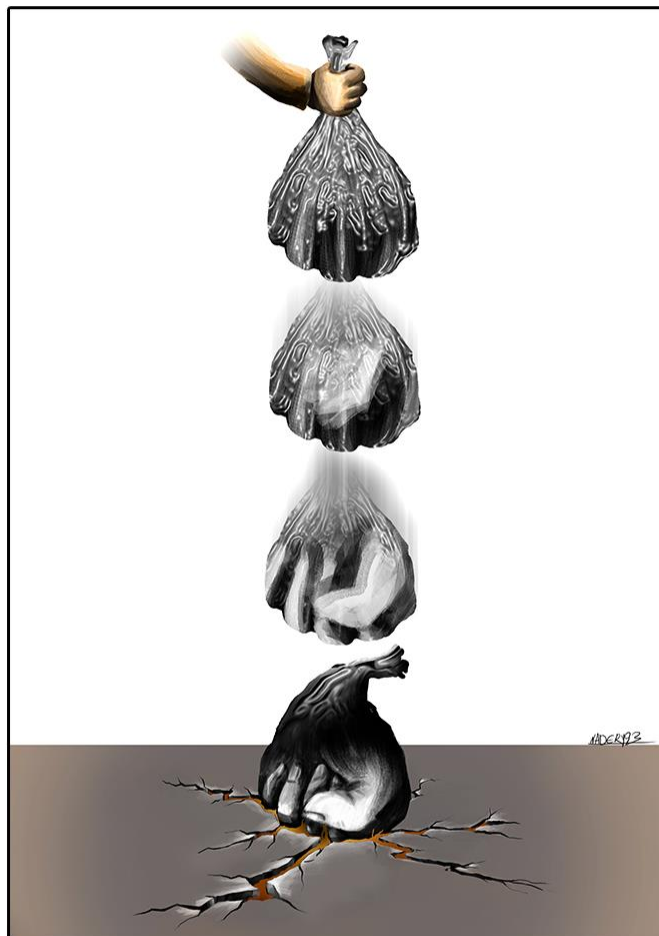


Shahram Rezaei - Ardebil

شهرام رضایی - اردبیل

The Finalist

فینالیست

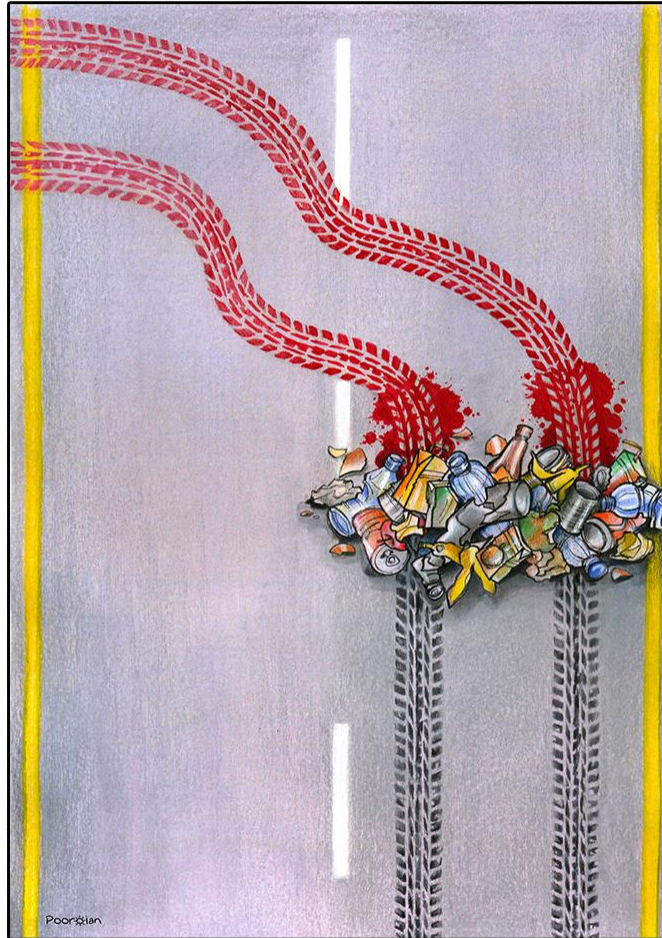


Ayat Naderi - Esfahan

آیت نادری - اصفهان

The Finalist

فینالیست

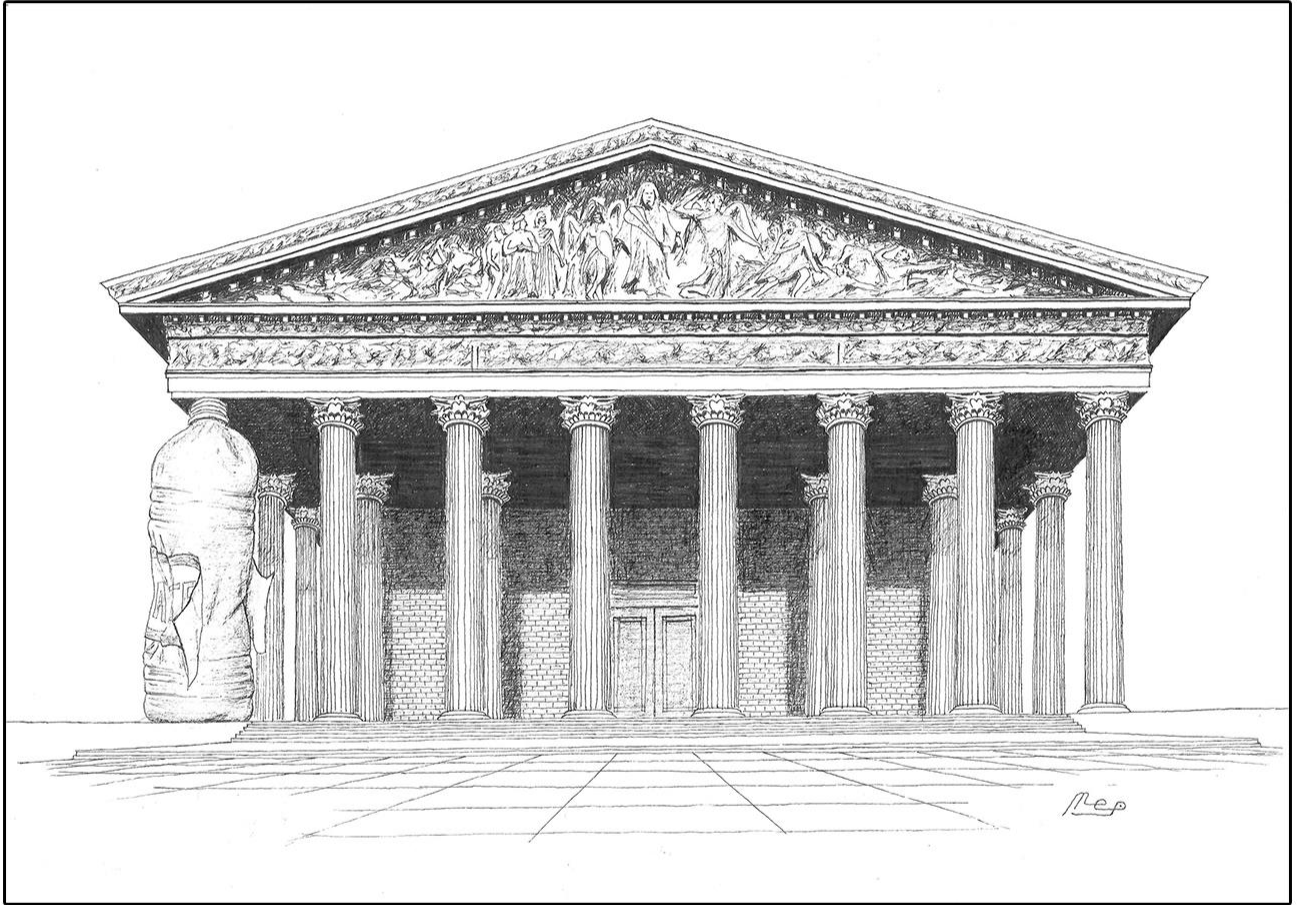


Mojahedeh Pour'shamsaei - Tehran

مجاهده پورشمسای - تهران

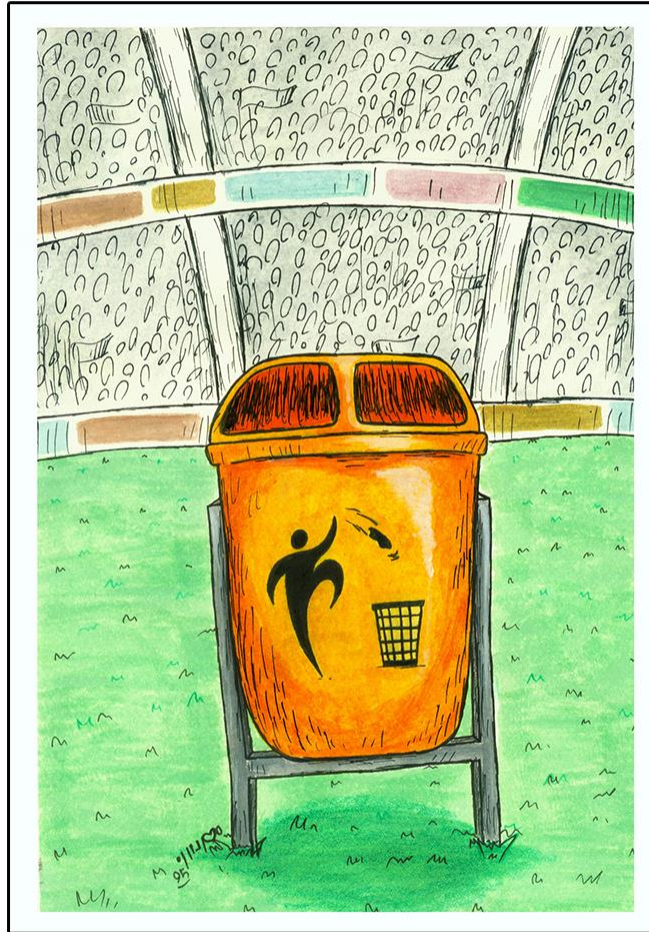
The Finalist

فینالیست



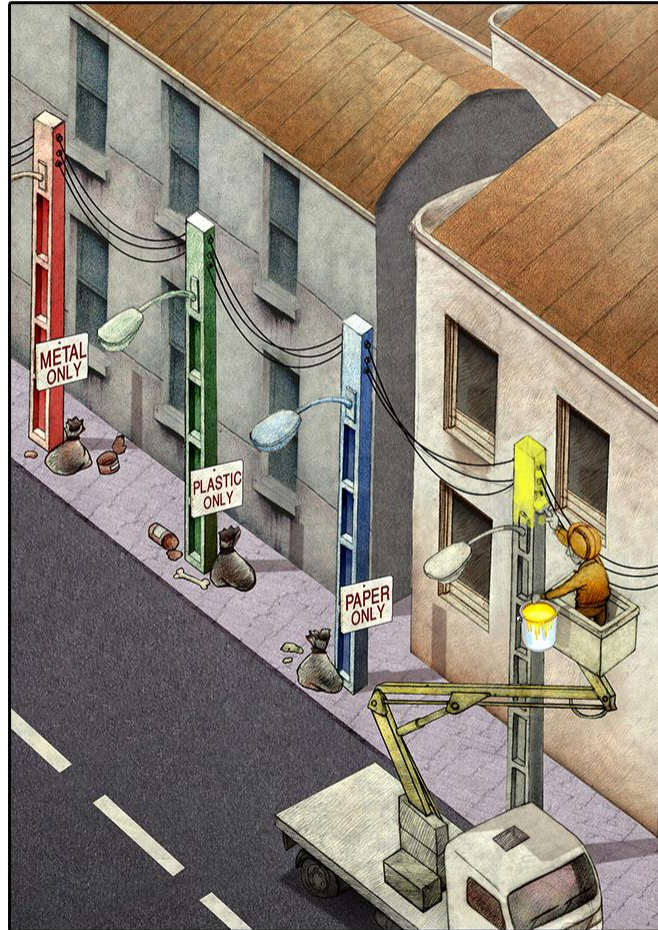
Majid Eslaam'panah - Mash'had

مجید اسلام پناه - مشهد



Dariush Mehr'delaan - Bojnourd

داریوش مهردلاخ - بجنورد



Nasser Moghaddam - Zanjan

ناصر مقدم - زنجان

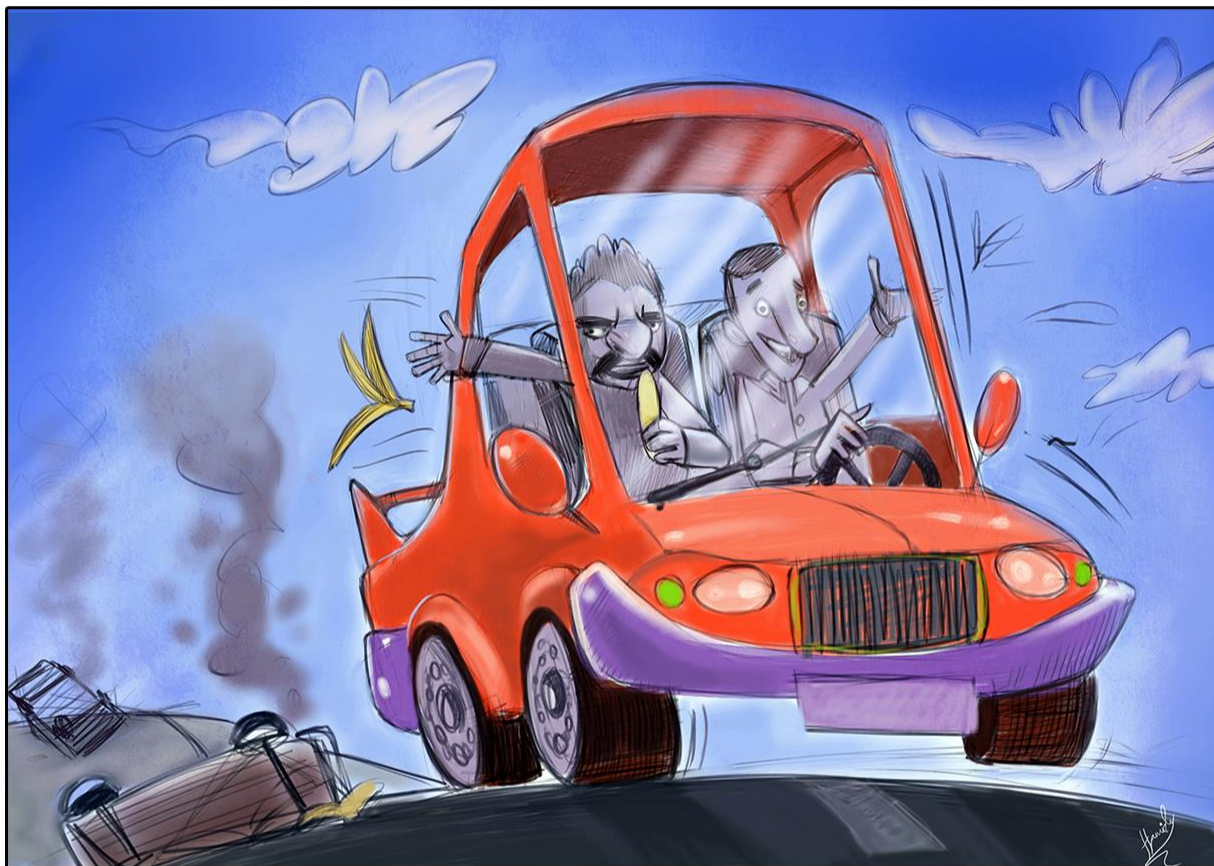


Pouya Abdoli - Kermanshah

پویا عبدلی - کرمانشاه

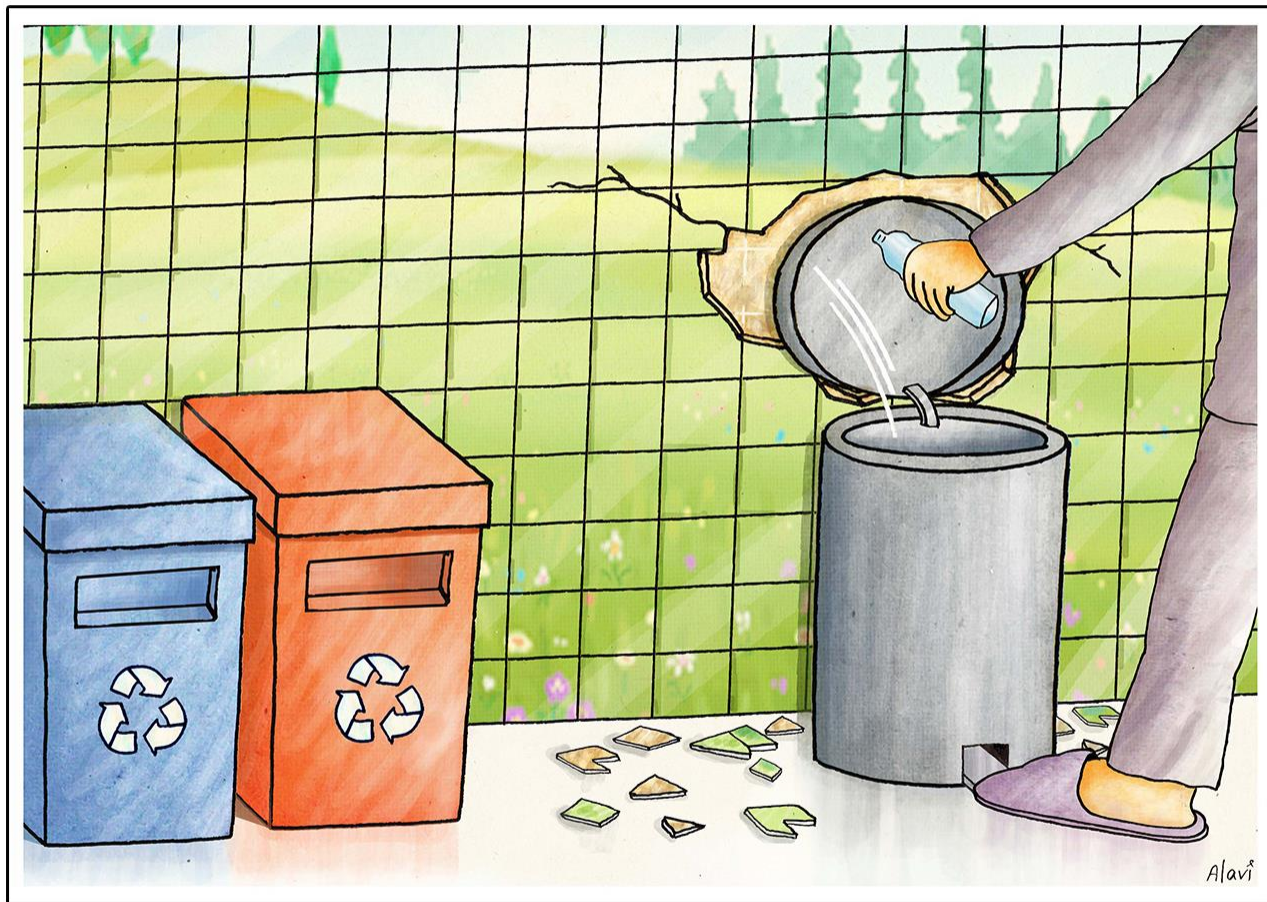
The Finalist

فینالیست



Hamid Ghaalijaari - Kermanshah

حمید قالیجاری - کرمانشاه



Hamed Mortazavi Alavi - Bojnourd

حامد مرتضوی علوی - بجنورد

The Finalist

فینالیست



Mohammad Ali Khalaji - Tehran

محمد علی خلجی - تهران

The Finalist

فینالیست

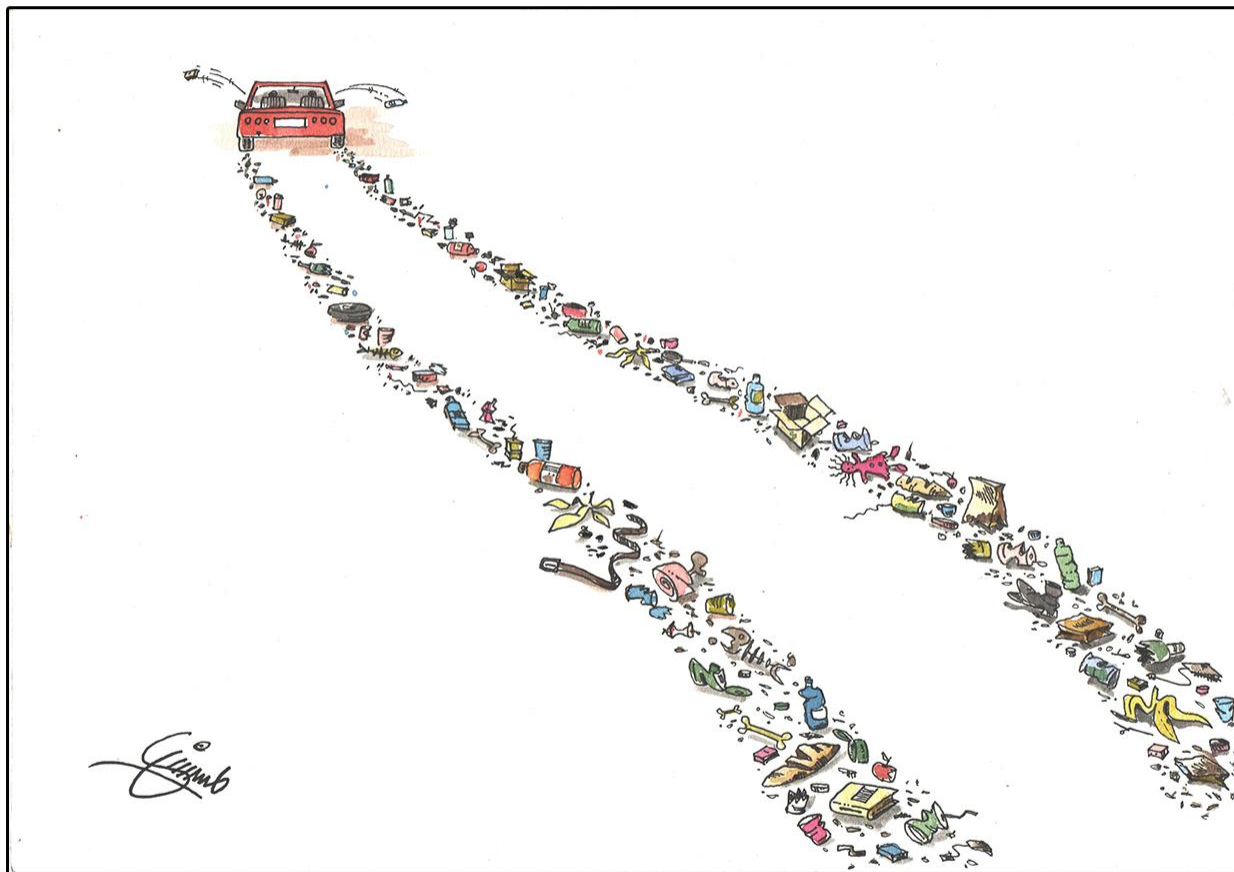


Hadi Kazemi - Sari

هادی کاظمی - ساری

The Finalist

فینالیست

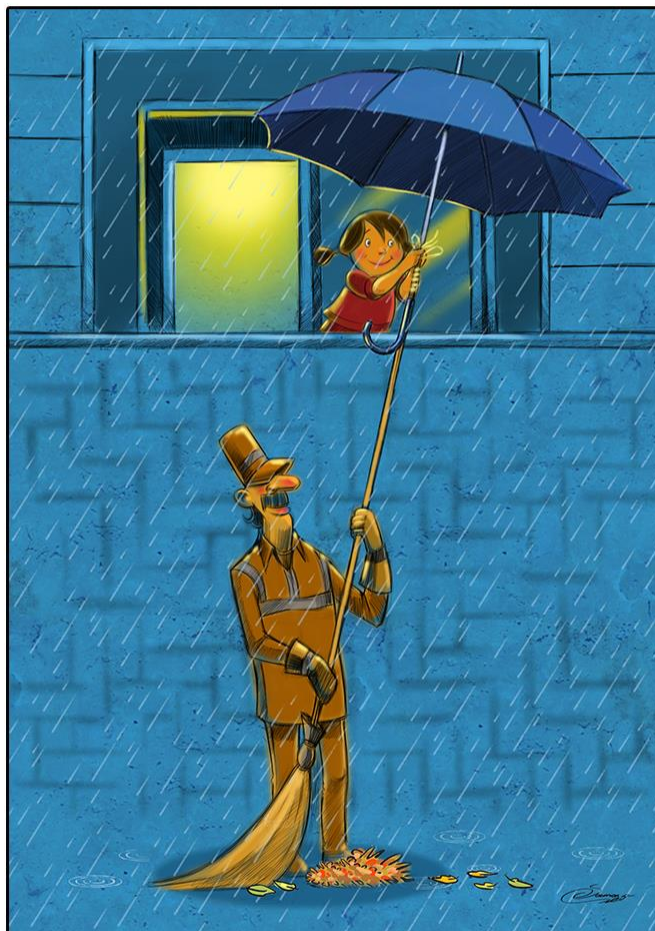


Mahdi Nazari - Hamedan

مهدي نظري - همدان

The Finalist

فینالیست



Saman Ahmadi - Kermanshah

سامان احمدی - کرمانشاه



Ali Pak'nahaad - Hamedan

علی پاک نهاد - همدان

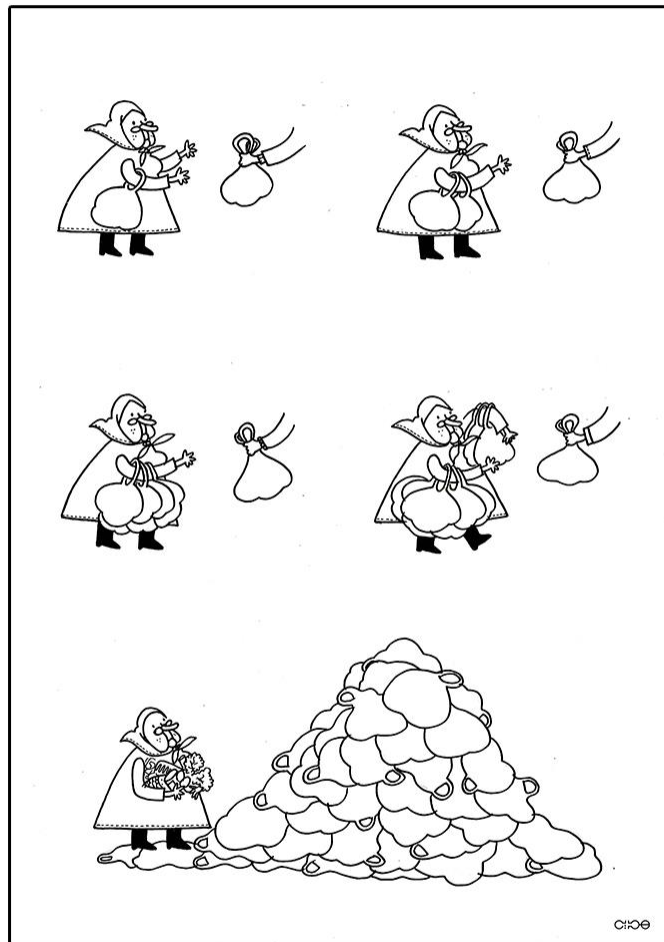
The Finalist

فینالیست



Saeid Saadeghi - Jahrom

سعید صادقی - جهرم



The Finalist

فینالیست



Mojtabaa Heidar'panah - Shiraz

مجتبیٰ حیدرپناه - شیراز

The Finalist

فینالیست



Mohammad Habibi Pasha'kolaei - Sari

محمد حبیبی پاشاکلائی - ساری



Mahnaaz Yazdaani - Esfahan

مهناز یزدانی - اصفهان

آثار راه یافته به نمایشگاه

Shortlisted Works for Festival Exhibition



Yalda Hashemi'nezhad - Ardebil

یلدا هاشمی نژاد - اردبیل



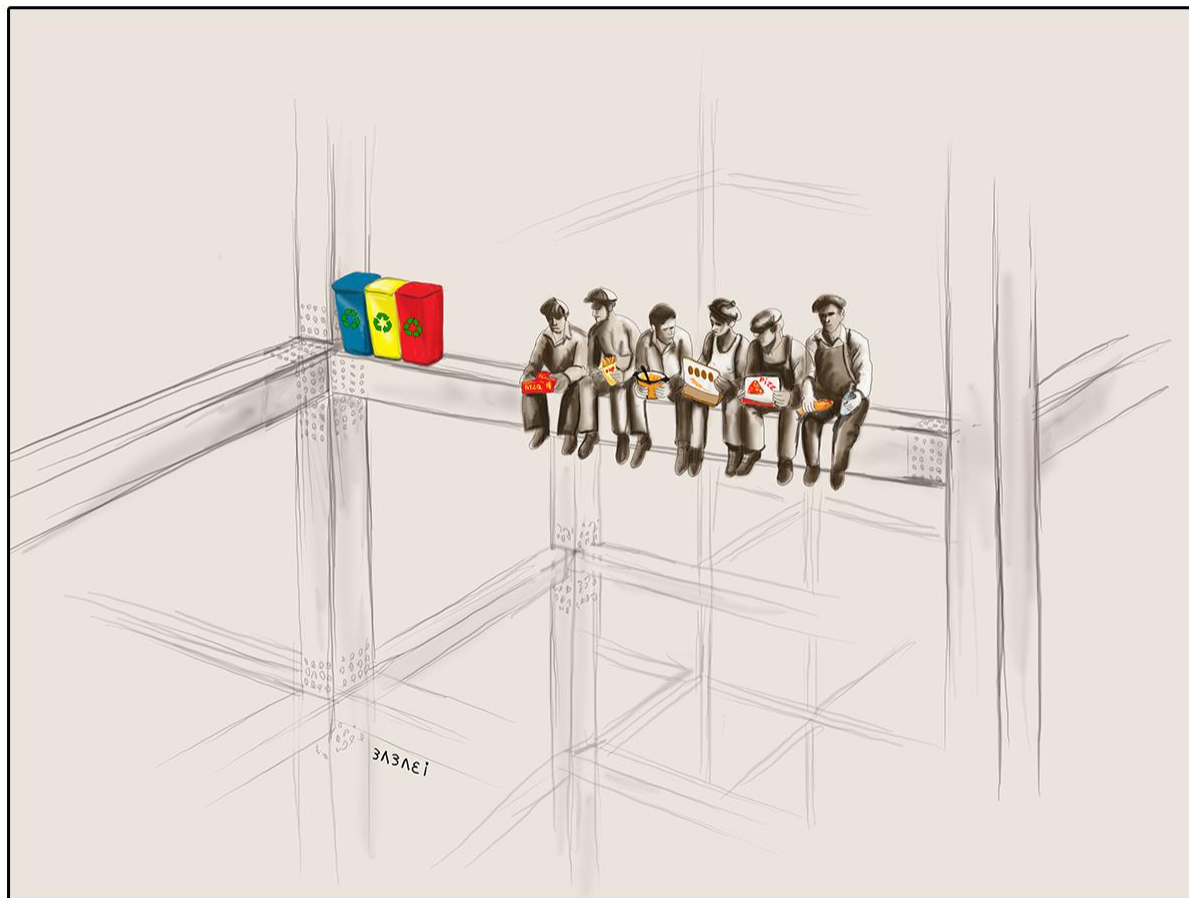
Mohammad Aflak - Qazvin

محمد افلاک - قزوین



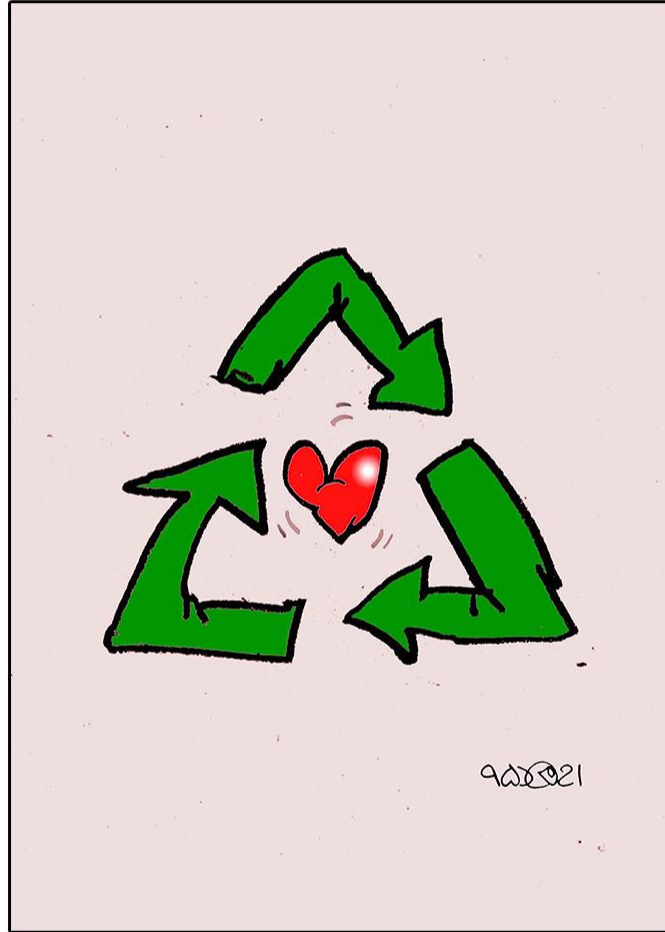
Ismaeil Babaei - Rasht

اسماعیل بابائی - رشت



Ismaeil Babaei - Rasht

اسماعیل بابائی - رشت



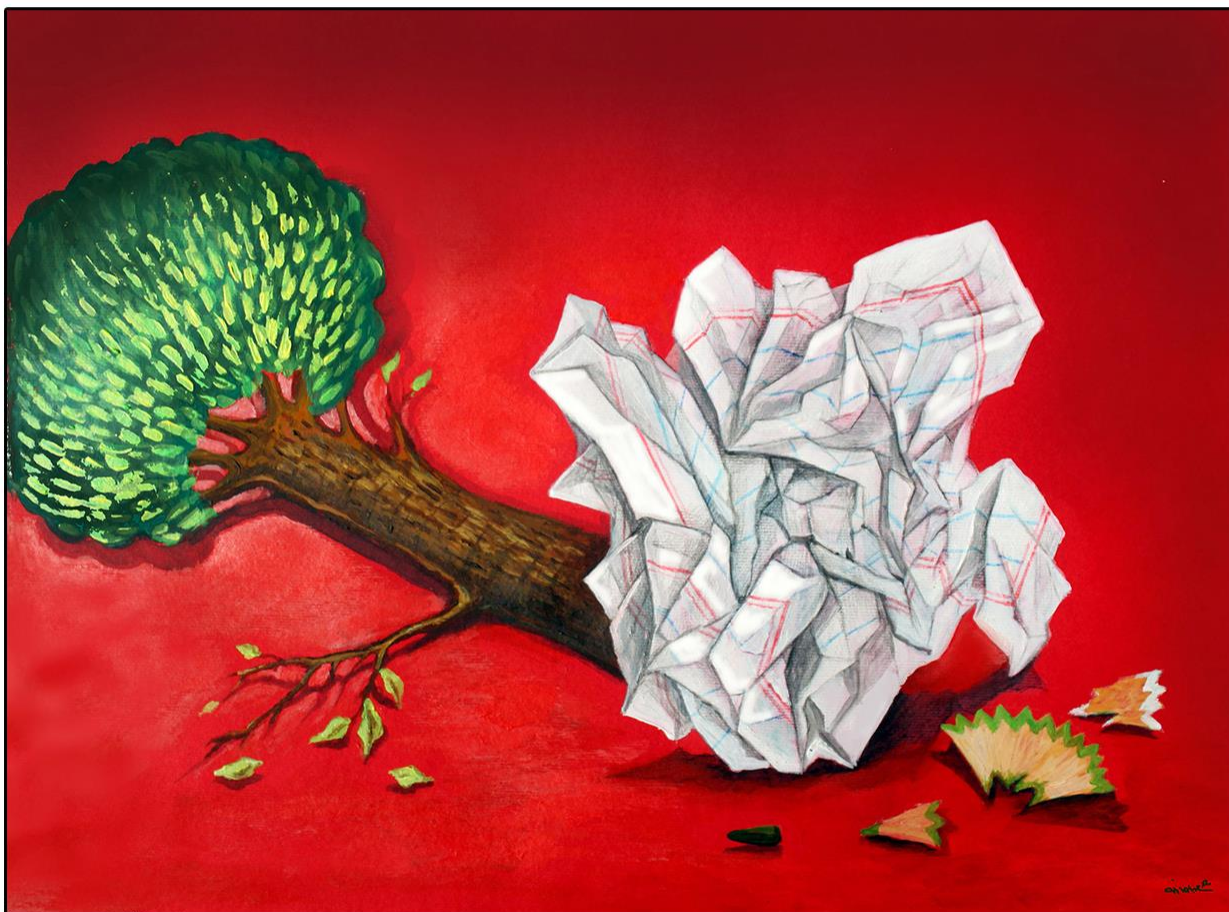
Ahmad Reza Sohrabi - Shiraz

احمد رضا سهرابى - شيراز



Atefeh Yaarian - Tabriz

عاطفه یاریاخ - تبریز



Ali Shabaani - Araak

علی شهبانی - اراک



Mahdi Azizi - Aarak

مهدي عزيزي - اراك



Mahdi Azizi - Araq

مهدي عزيزي - اراک



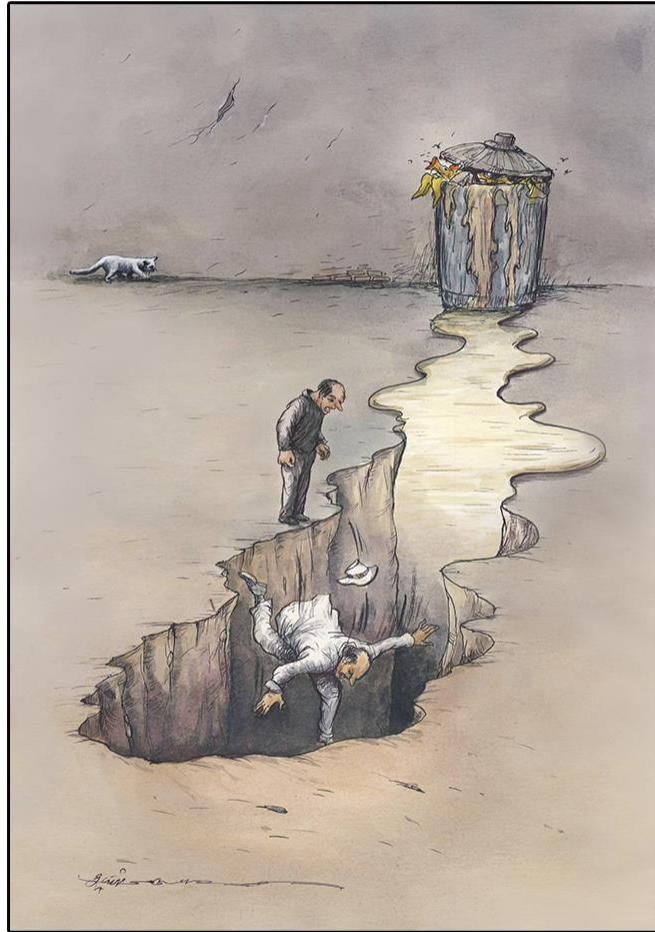
Mahdi Azizi - Araq

مهدي عزيزي - اراک



Mahdi Azizi - Aarak

مهدي عزيزي - اراک



Shahram Rezaei - Ardebil

شهرام رضائی - اردبیل



Hamed Bazr'afkan - Esfahan

حامد بزرافکن - اصفهان



Ali Asadi - Esfahan

علی اسدی - اصفهان



Ghobad Emami'far - Esfahan

قباد امامی فر - اصفهان



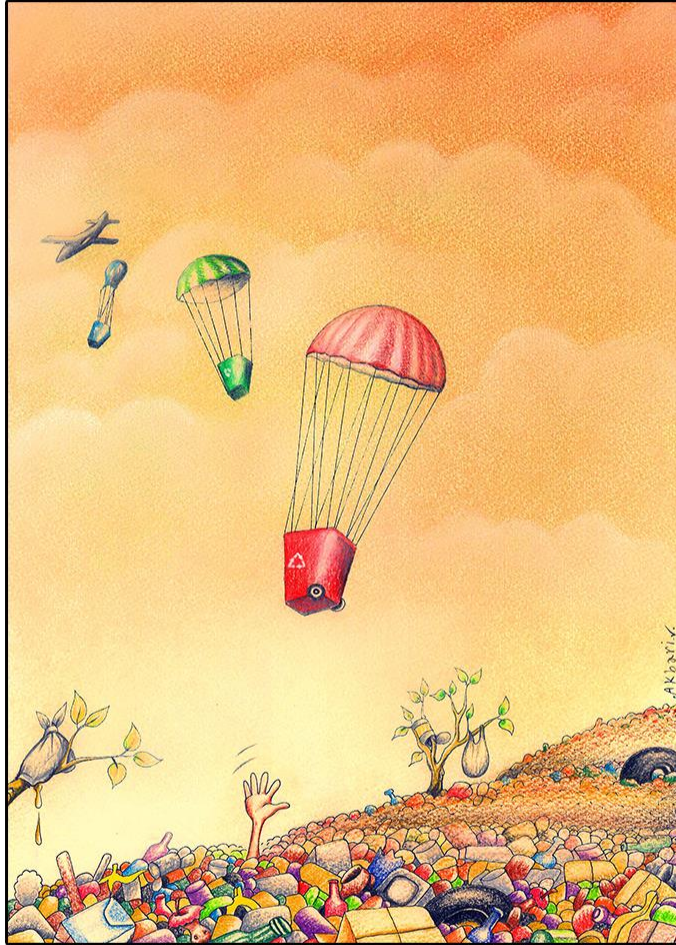
Mohammad Mousavi Parsa - Ahwaz

سید محمد موسوی پارسا - اهواز



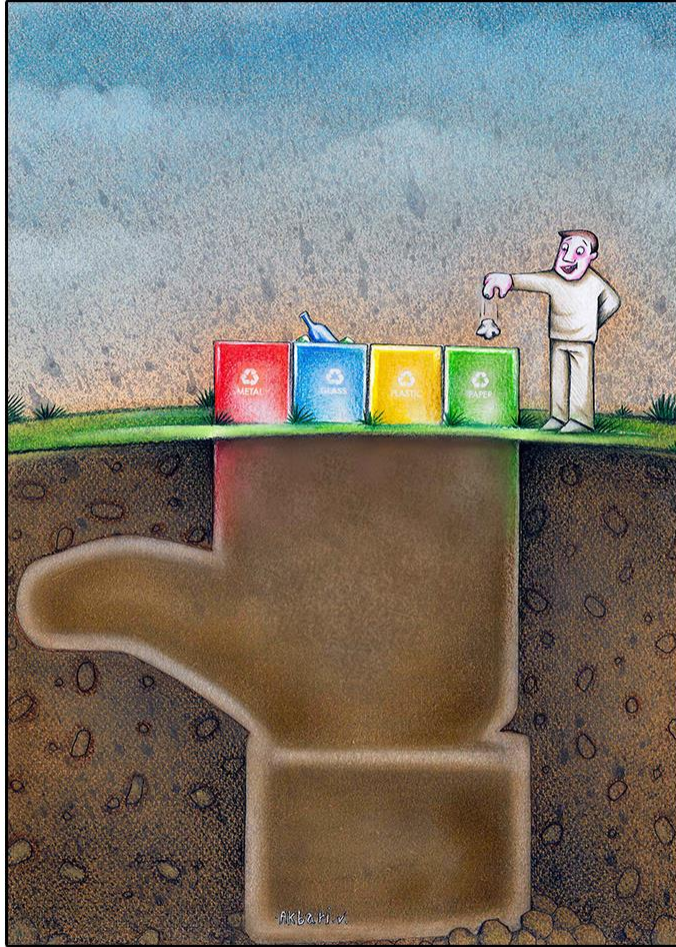
Zahra Moghaddam - Zanjān

زهرا مقدم - زنجان



Mohammad Hossein Akbari - Jahrom

محمد حسين اکبري - جهرم



Mohammad Hossein Akbari - Jahrom

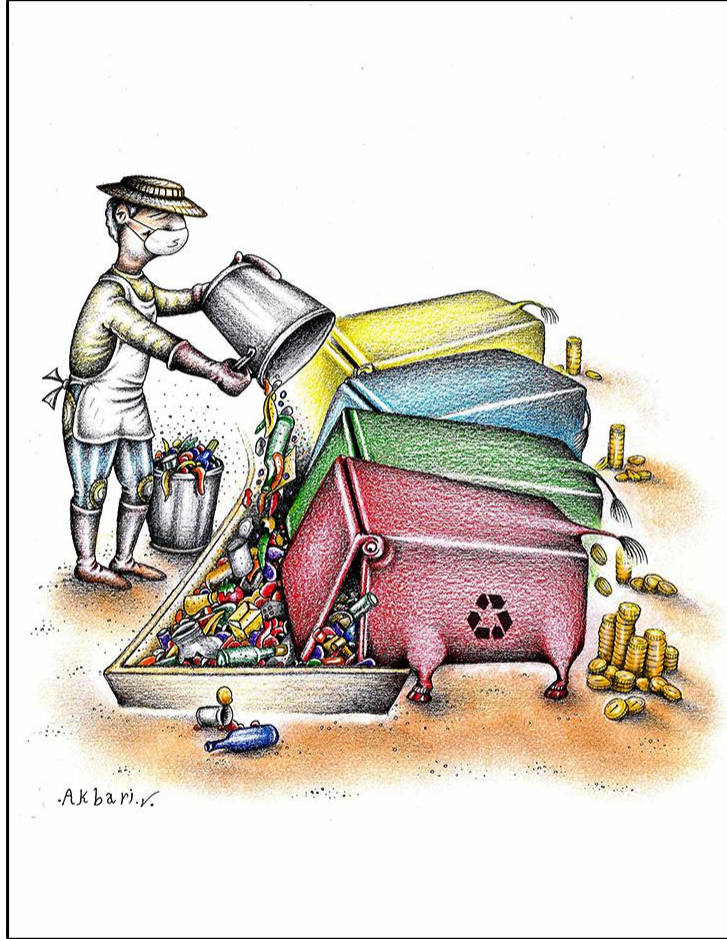
محمد حسين اكبرى - جهرم



Akbari.۷

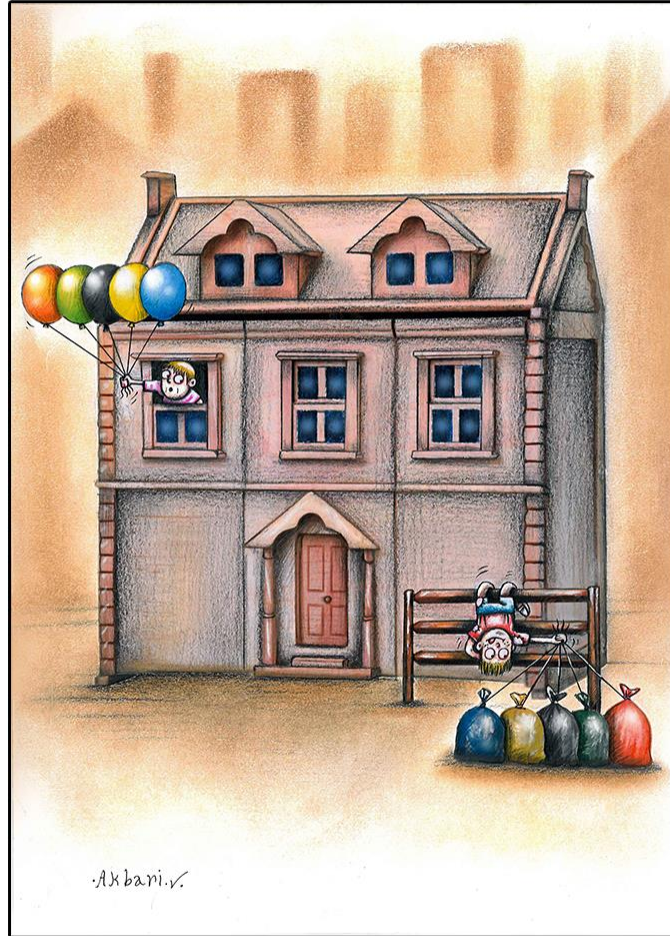
Mohammad Hossein Akbari - Jahrom

محمد حسین اکبری - جهرم



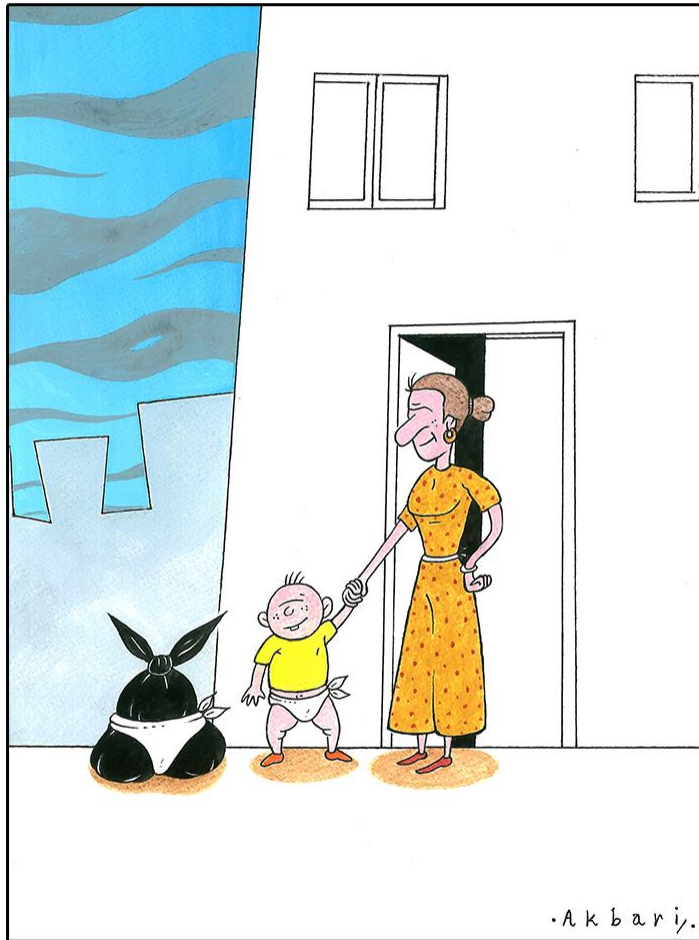
Mohammad Hossein Akbari - Jahrom

محمد حسين اکبري - جهرم



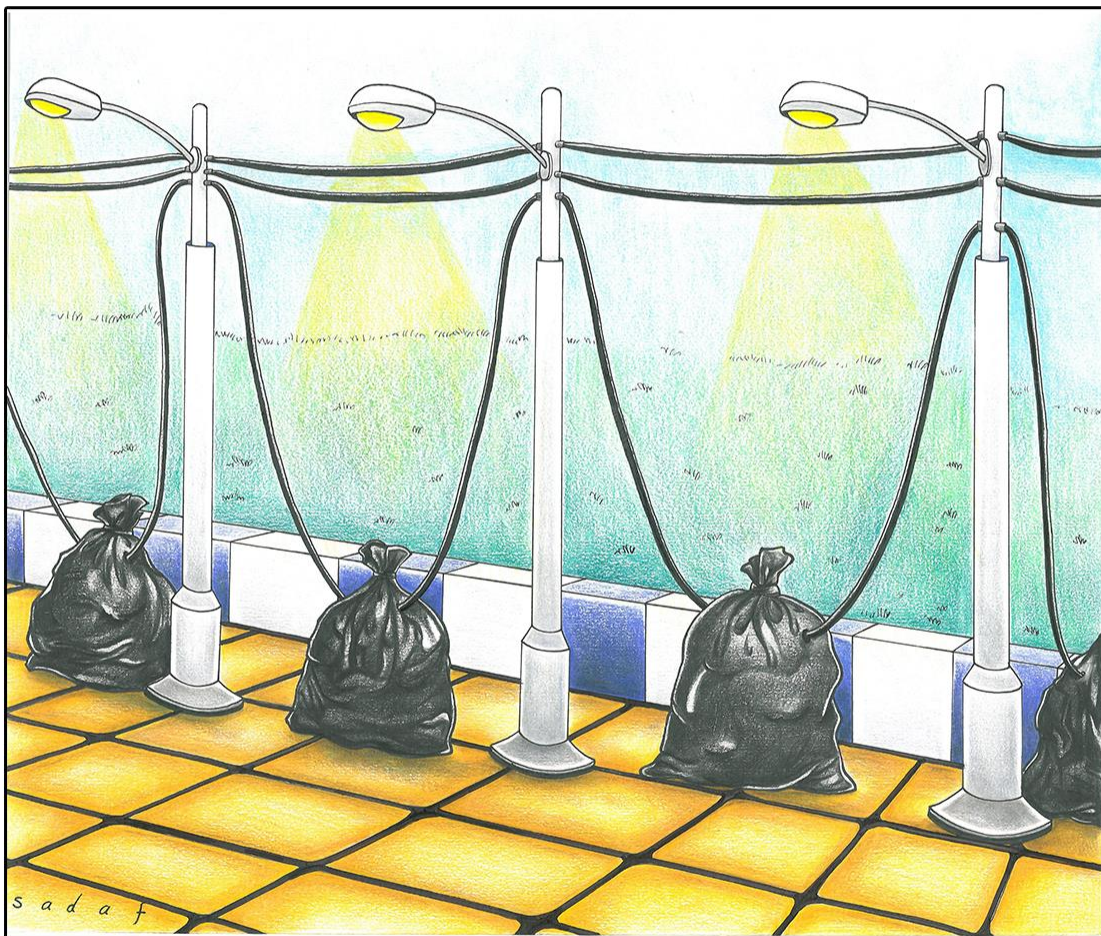
Mohammad Hossein Akbari - Jahrom

محمد حسين اکبري - جهرم



Mohammad Hossein Akbari - Jahrom

محمد حسين اكبرى - جهرم



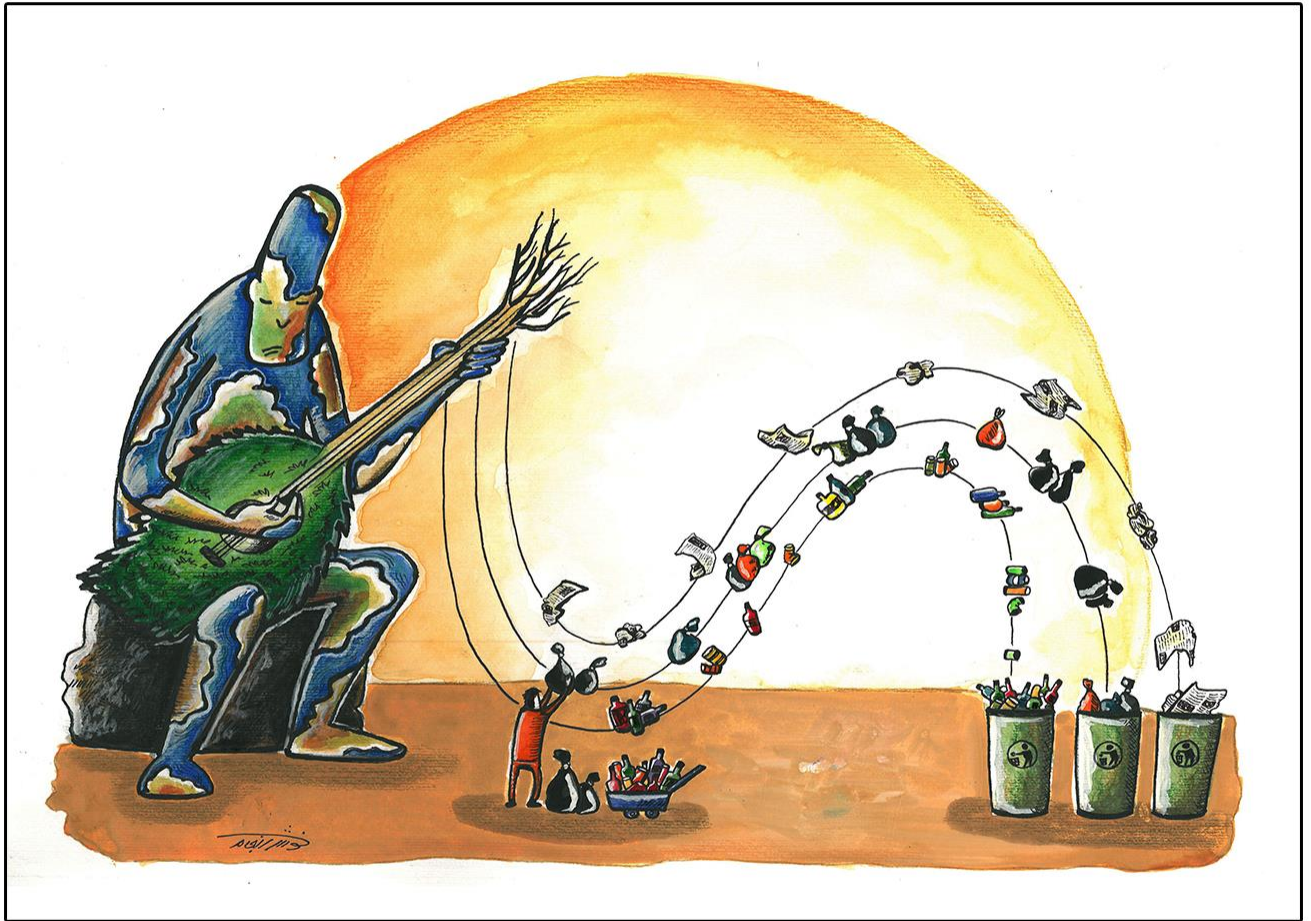
Sadaf Gholshani - Sanandaj

صدف گلشنی - سنندج



Elham Khalili'mehr - Kermanshah

العام خليلي مهر - کرمانشاه



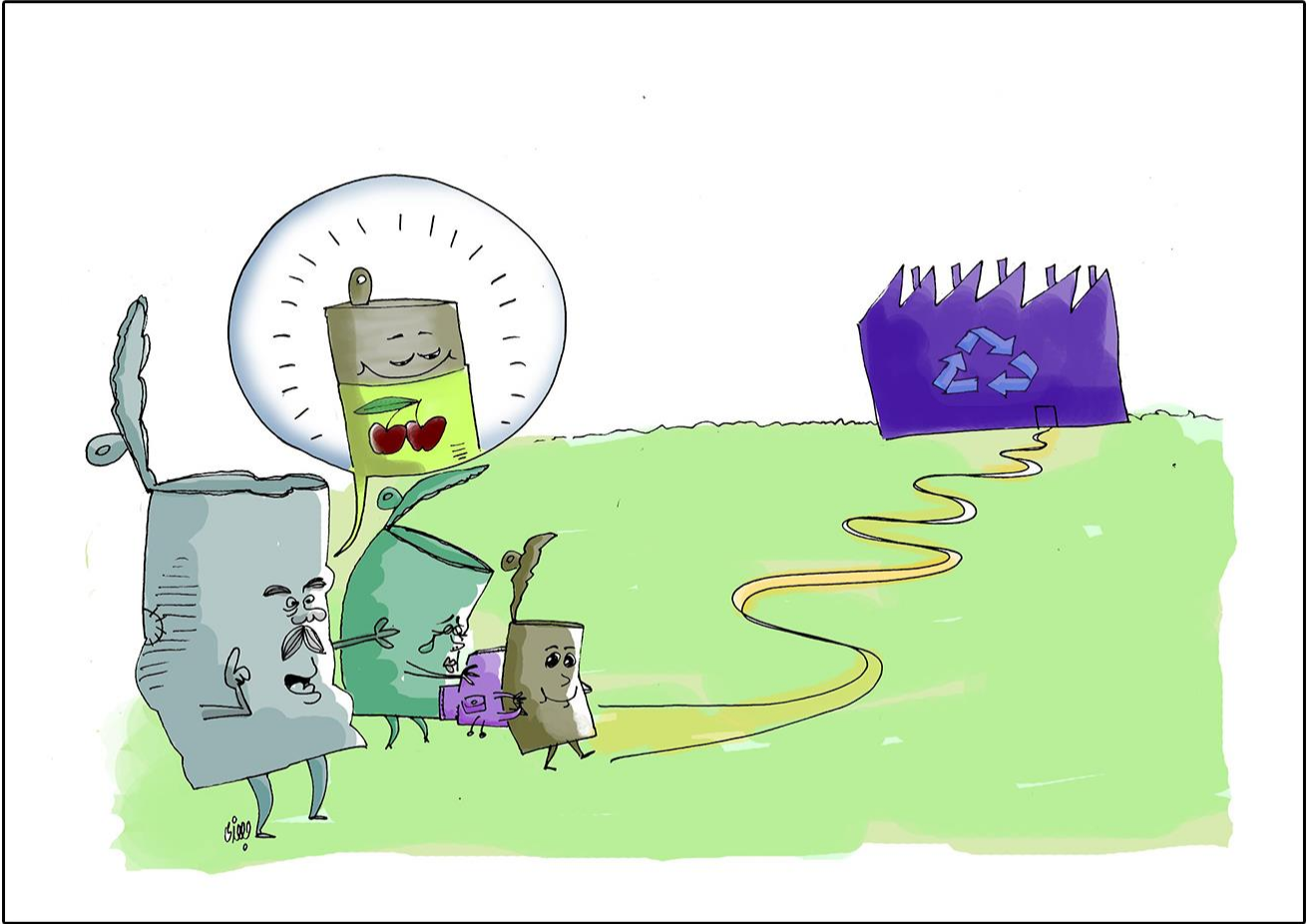
Elham Khosh'anjām- Kermanshah

الهام خوش انجام - کرمانشاه



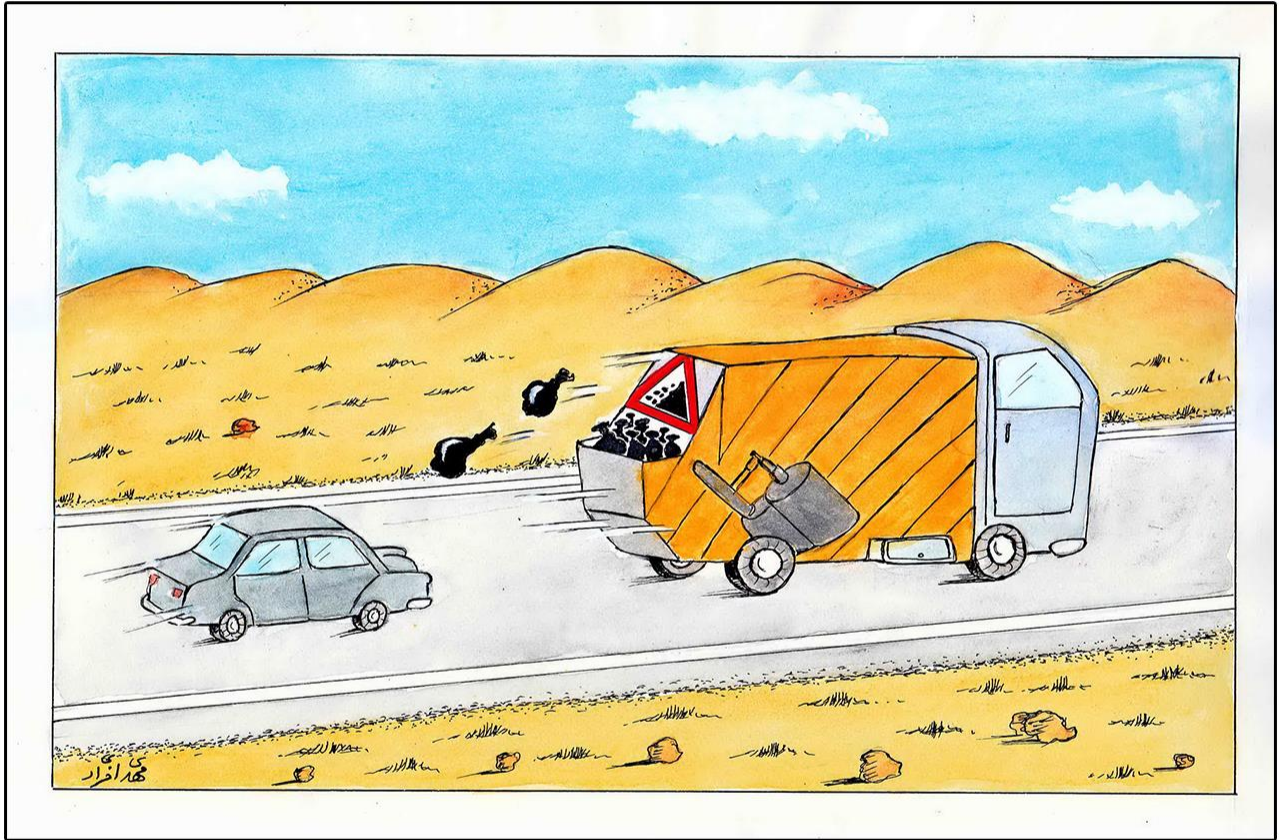
Sepideh Seifi'zade - Bandar Anzali

سپیده سیفی زاده - بندر انزلی



Saarallah Jafari - Lahijan

ثاراله جعفري - لاهيجان



Mahdi Afraadi - Sari

مهدی افراادی - ساری



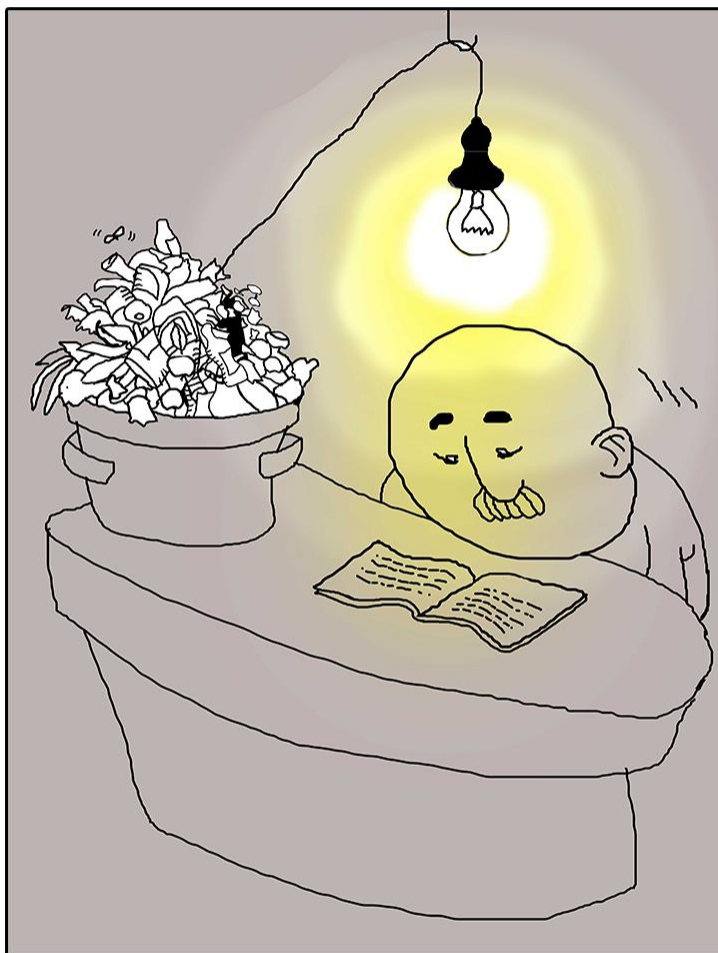
Mozhdeh Malek'oghli - Bandar Anzali

مژده ملک اوغلی - بندر انزلی



Pouya Abdoli - Kermanshah

پویا عبدلی - کرمانشاه



Ali Khorshidi - Tehran

علی خورشیدی - تهران



Hamid Ghaalijaari - Kermanshah

حمید قالیجاری - کرمانشاه



Hamid Ghaalijaari - Kermanshah

حمید قالیجاری - کرمانشاه



Amir Dehghan - Tehran

امیر دهقان - تهران



Hossein Vaghaari - Mash'had

حسین وقاری - مشهد



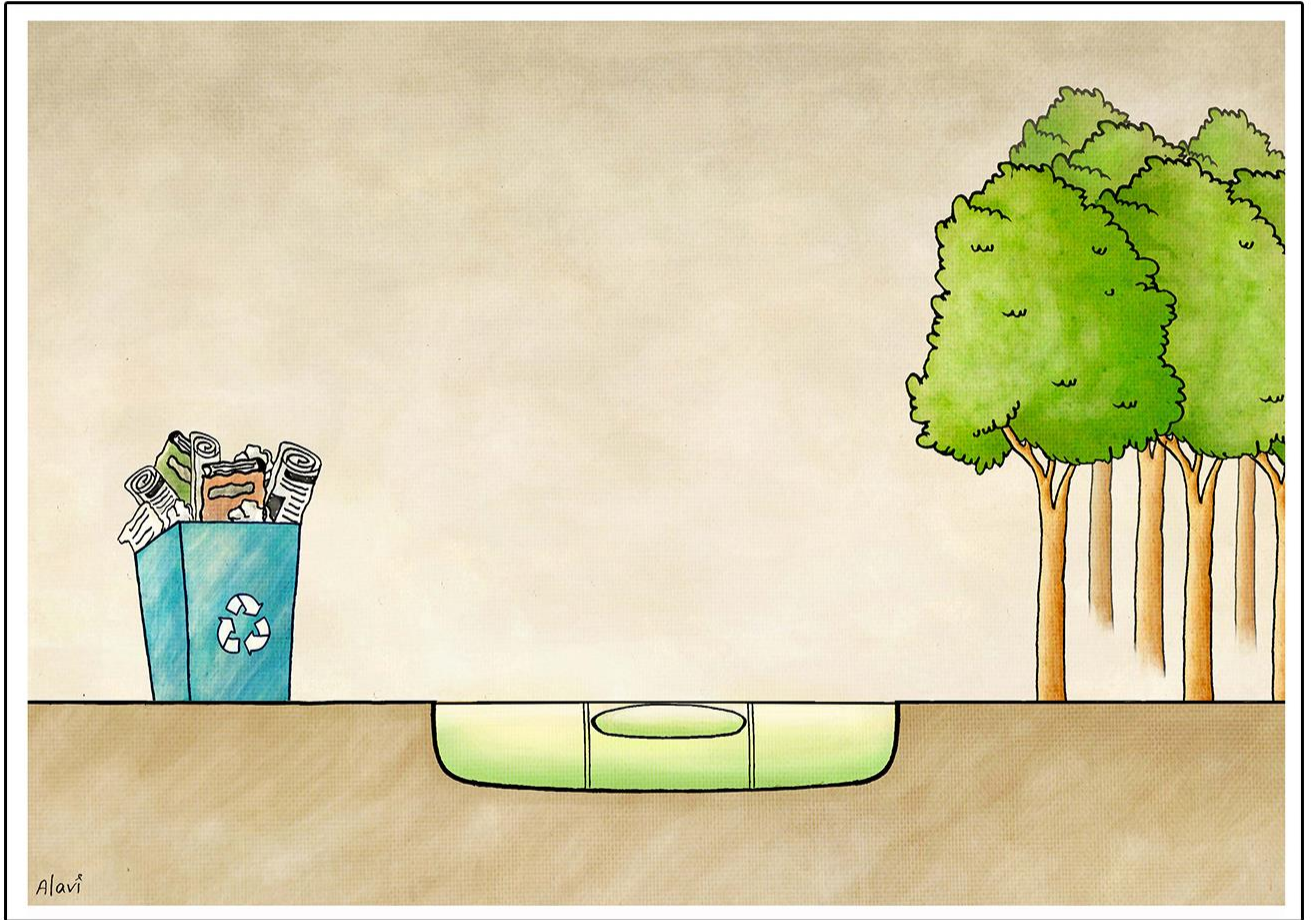
Zhaleh Yousefi'nezhad - **Sanandaj**

ژاله یوسفی نژاد - **سنندج**



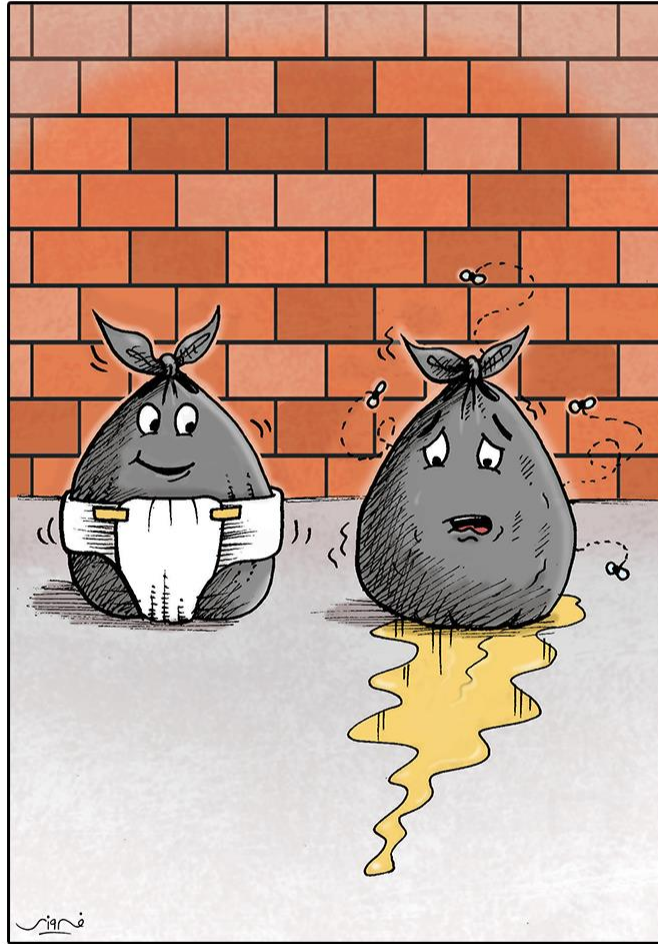
Davoud Afraazi - Tehran

داوود افرازی - تصراخ



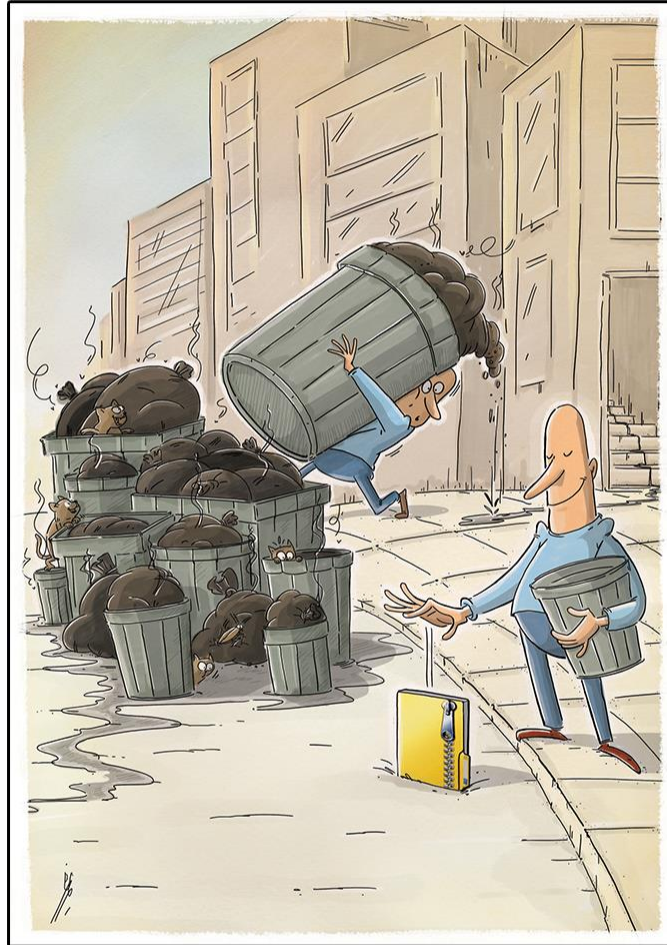
Hamed Mortazavi Alavi - Bojnourd

حامد مرتضوی علوی - بجنورد



Behrouz Firouzi - Ardebil

بهروز فیروزی - اردبیل



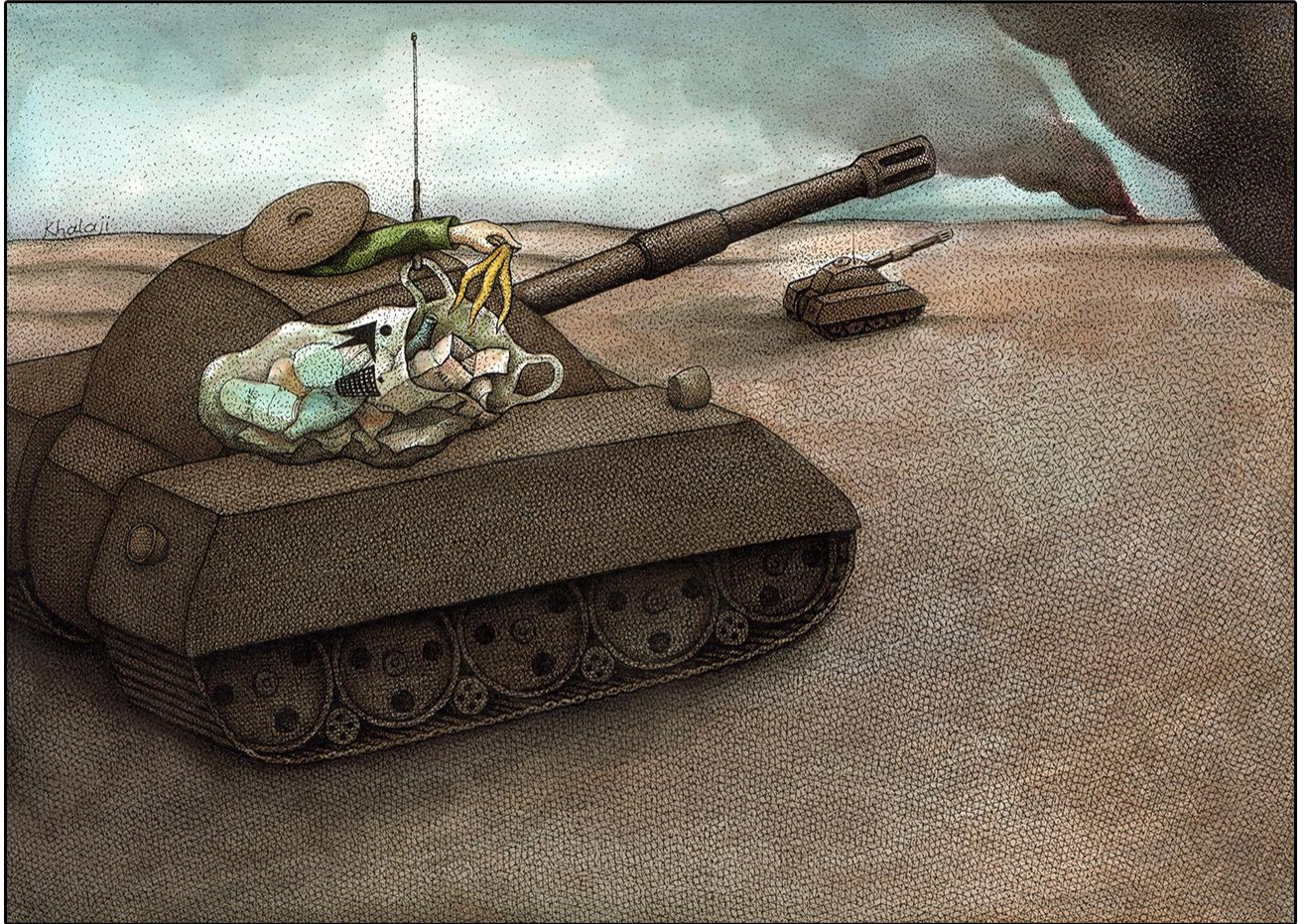
Mahnaaz Yazdani - Esfahan

مهناز یزدانی - اصفهان



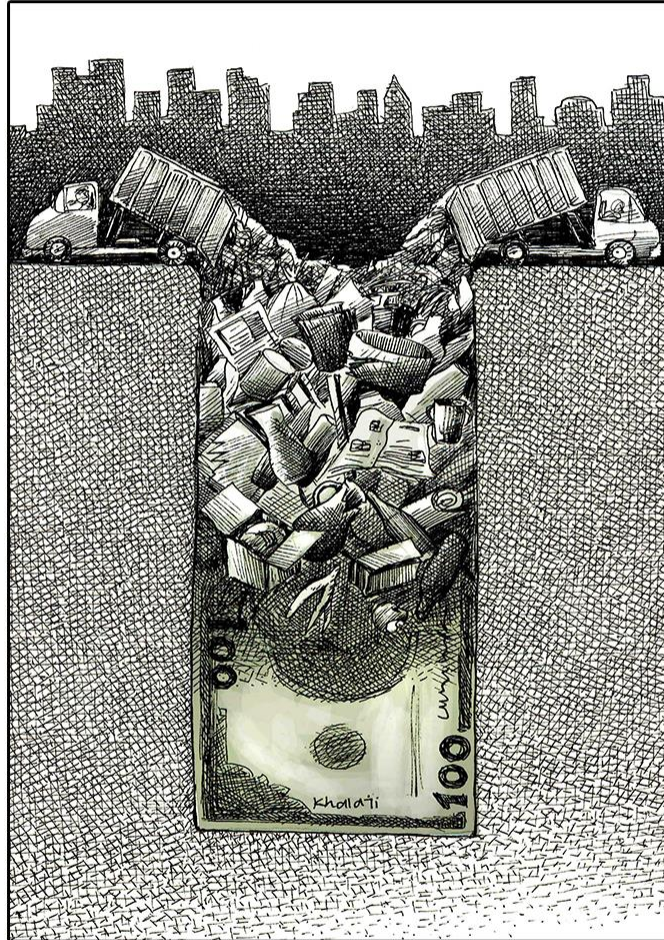
Mahnaz Yazdani - Esfahan

مناز یزدانی - اصفهان



Mohammad Ali Khalaji - Tehran

محمد علی خالجي - تهران



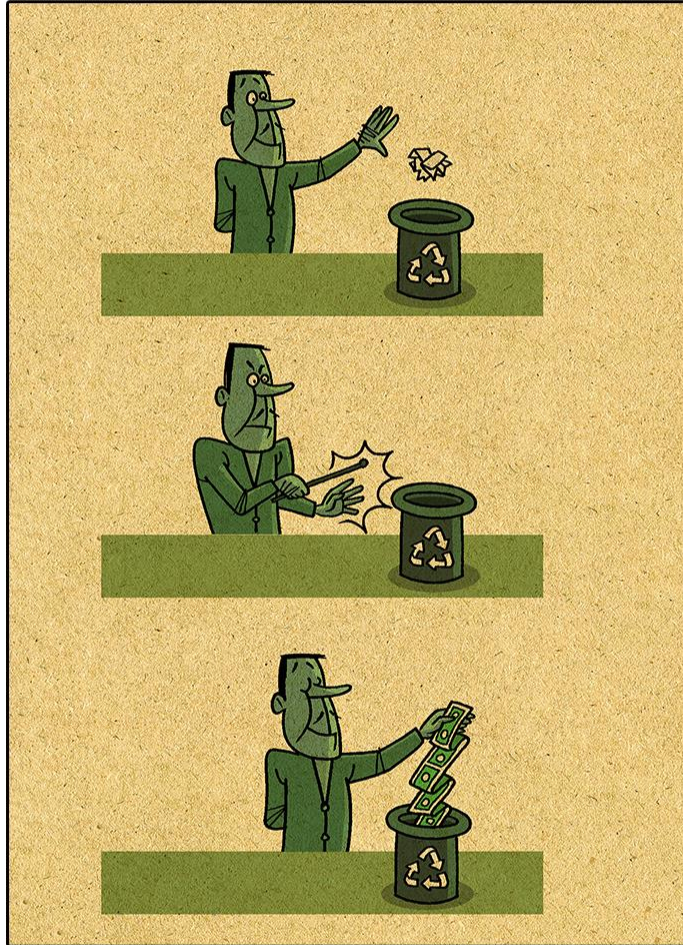
Mohammad Ali Khalaji - Tehran

محمد علی خالجي - تهران



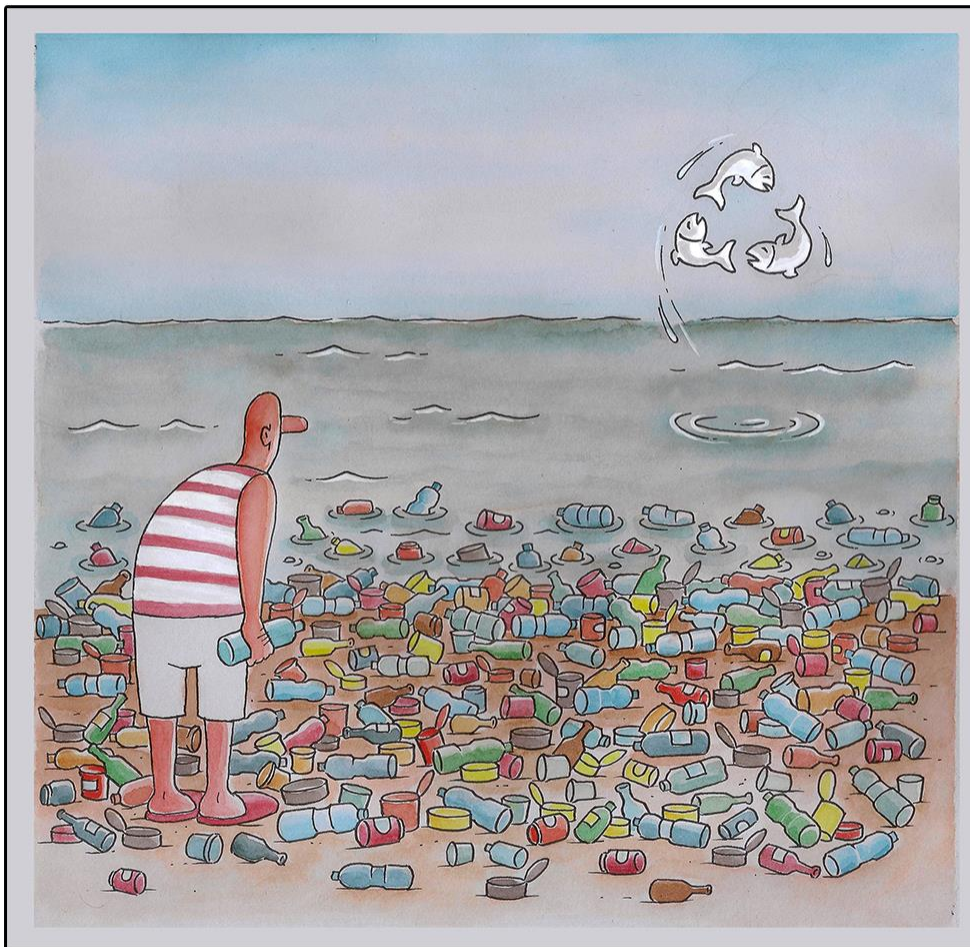
Mahmud Nazari - Hamedan

محمود نظری - همدان



Mahmud Nazari - Hamedan

محمود نظری - همدان



Mahmud Nazari - Hamedan

محمود نظری - همدان



Soheil Mahmudi - Arak

سهیل محمودی - اراک



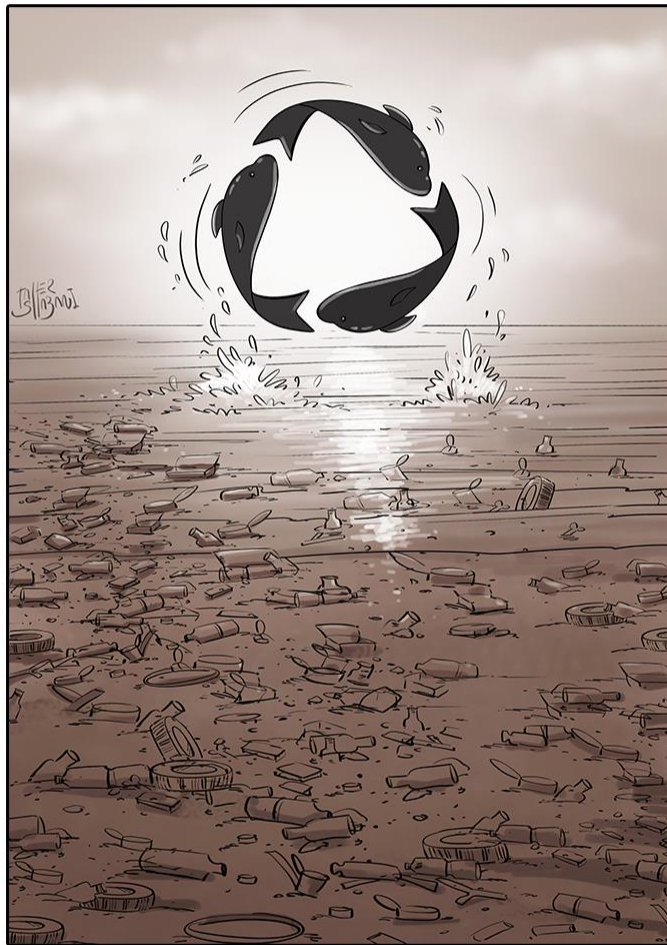
Mahmud Reza San'ati - Esfahan

محمود رضا صنعتی - اصفهان



Iman Shourgashti - Tehran

ایمان شورگشتی - تهران



Taher Shabaani - Hamedan

طاهر شعبانی - همدان



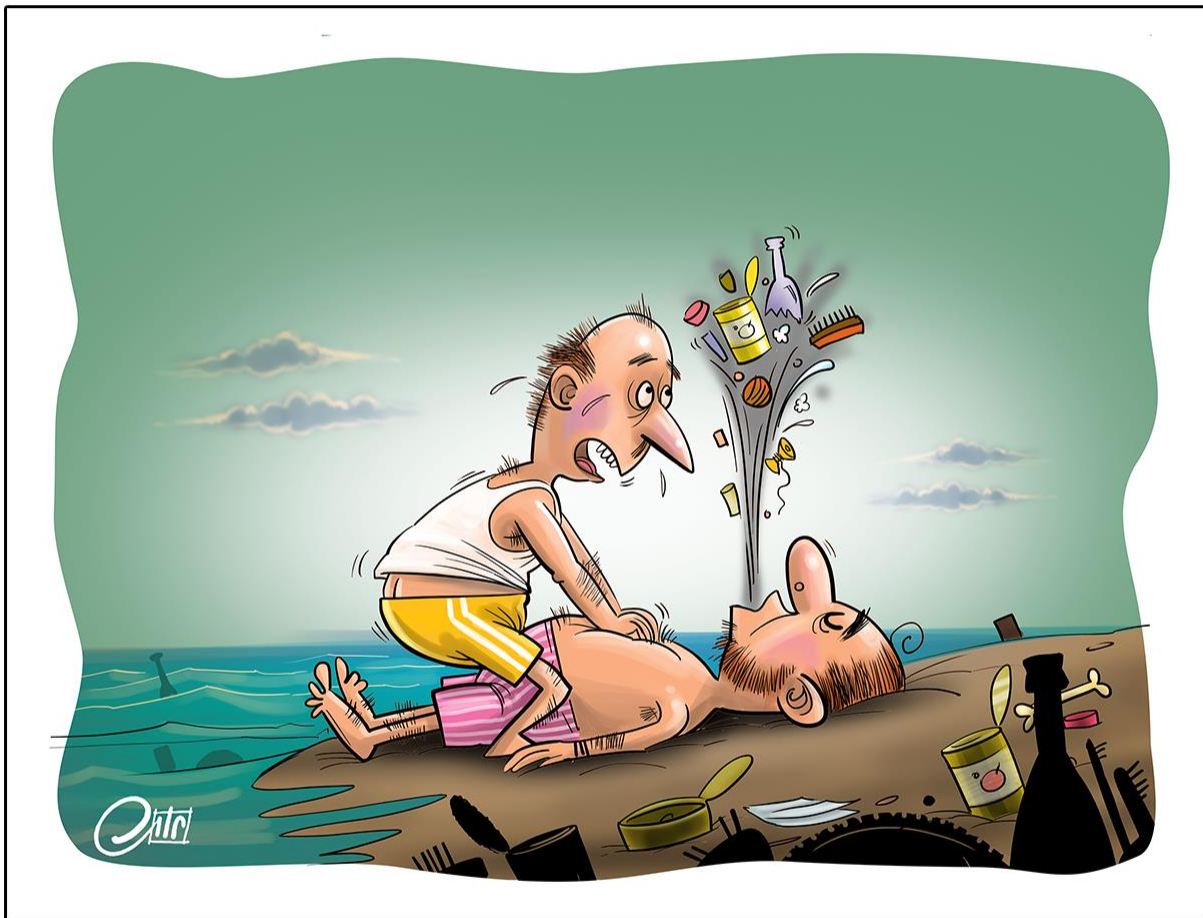
Navid Taalebi Niari - Ardebil

نوید طالبی نیاری - اردبیل



Mohammad Mahmudi - Boukan

محمد محمودی - بوکان



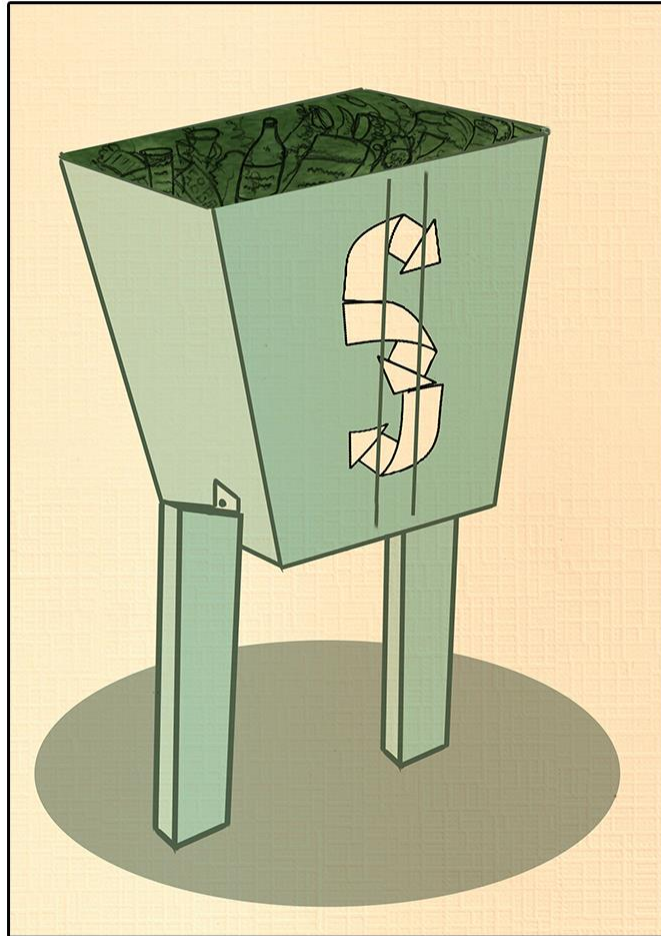
Ali Pak'nahaad - Hamedan

علی پاک نهاد - همدان



Mohammad Saman Sooli - Sanandaj

محمد سامان صولی - سنندج



Kaveh Zakariaei'hezhad - Sanandaj

كاوه زكرايئ نژاد - سنندج



Nahid Maghsoodi - Karaj

ناهید مقصودی - کرج



Soghraa Dehghan - Nour

صغری دهقان - نور



Soghraa Dehghan - Nour

صغری دهقان - نور



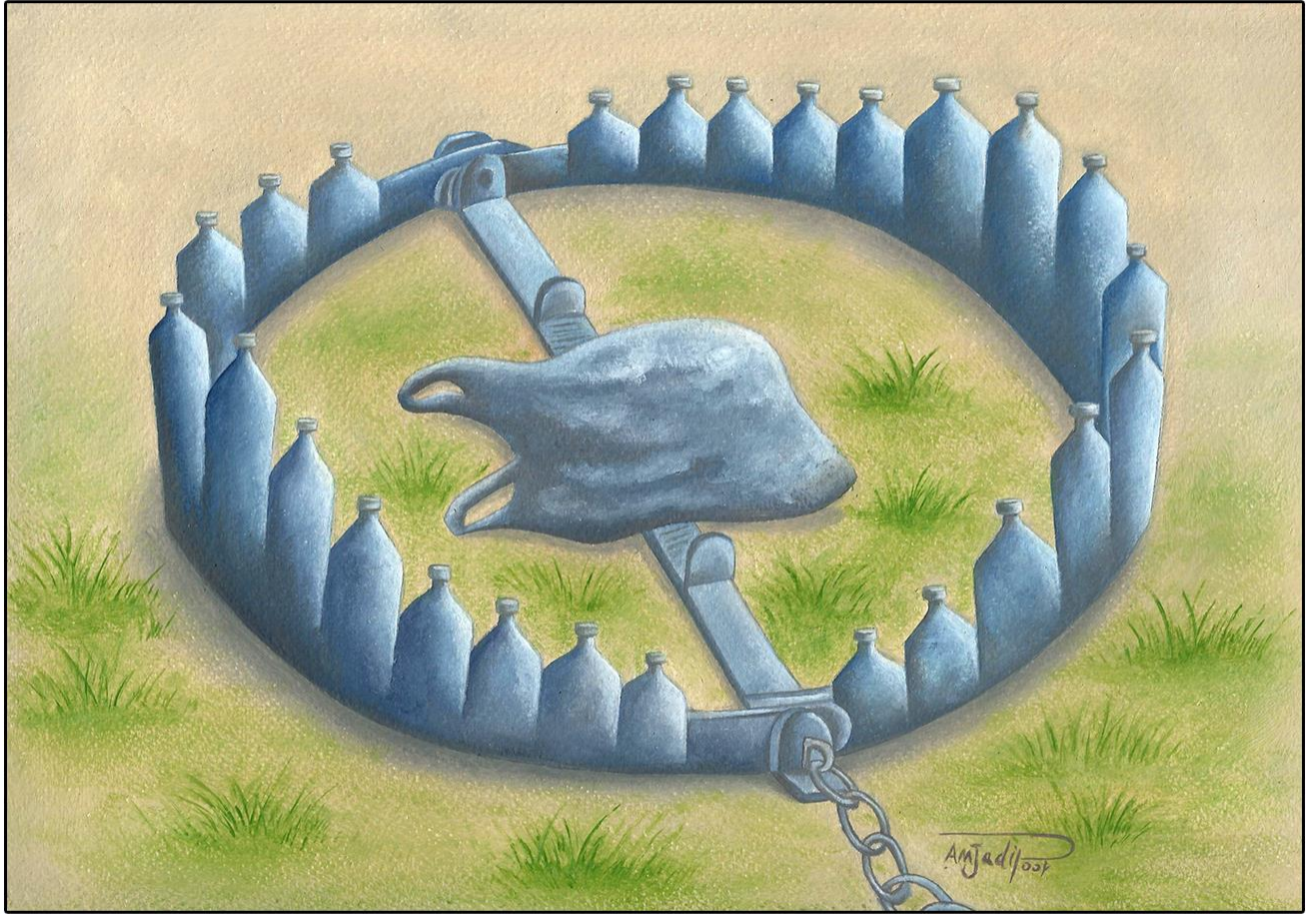
Abolghassem Tahaanian - Boushehr

ابوالقاسم طحانیاخ - بوشهر



Mariam Ghafourian Daneshmand Yazdi- Sari

مریم غفوریاخ دانشمند یزدی - ساری



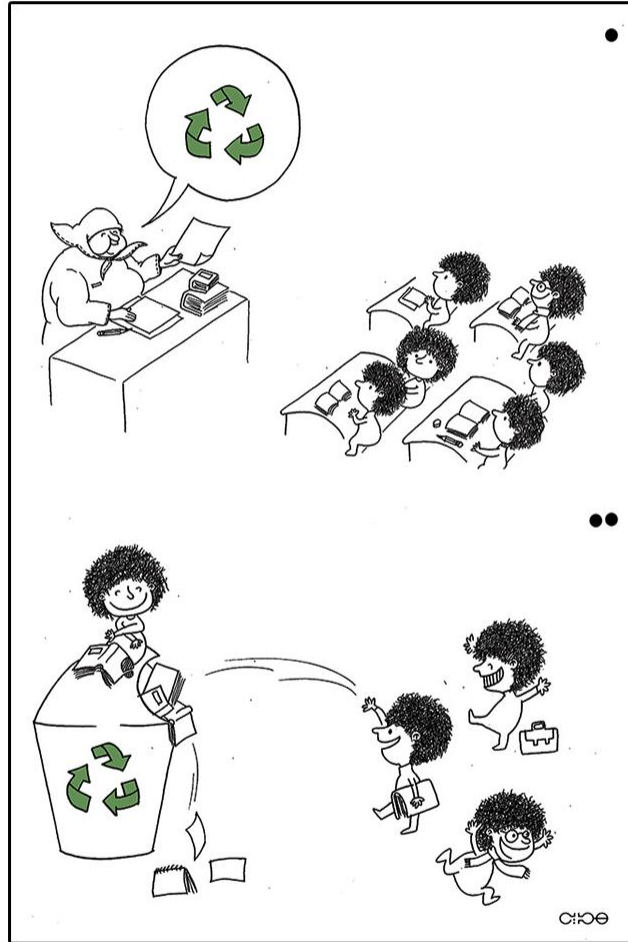
Effat Amjadi'pour - Mash'had

عفت امجری پور - مشہد



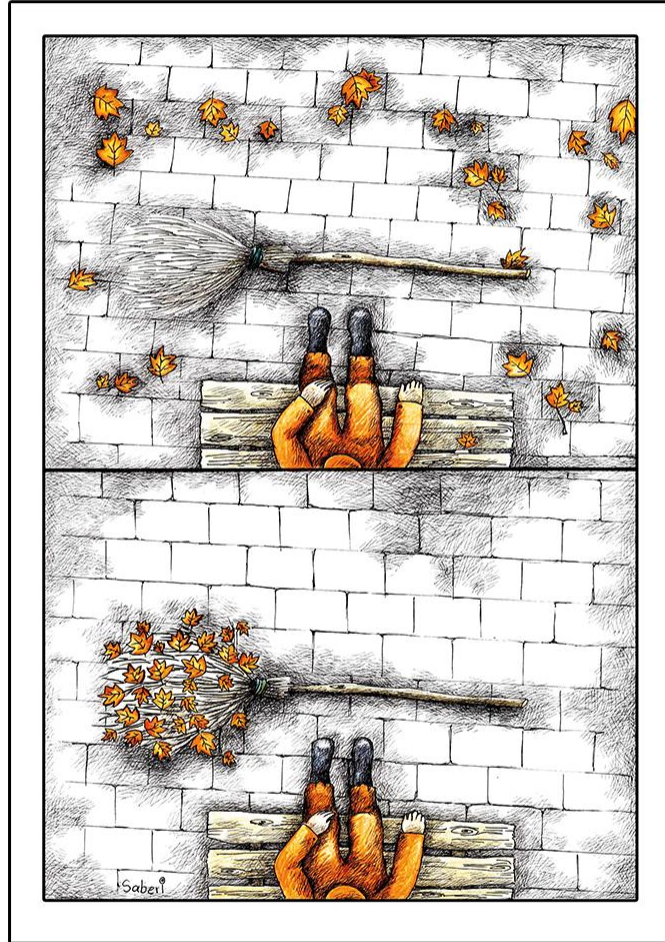
Effat Amjadi'pour - Mash'had

عفت امجری پور - مشهد



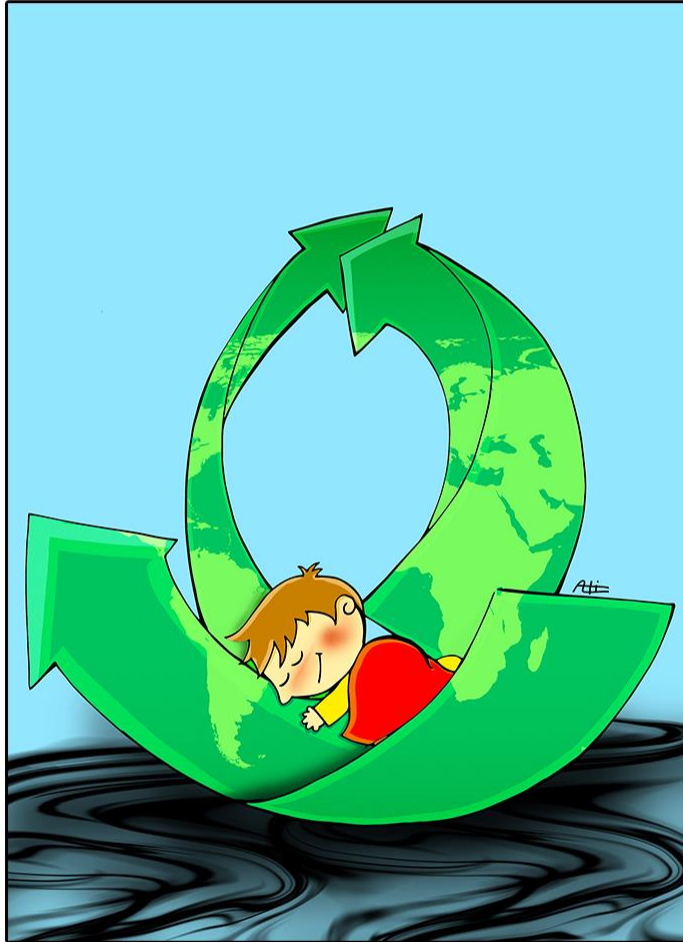
Hadieih Sedighi Kasmaei - Rasht

هدیه صدیقه کسمائی - رشت



Samaaneh Saaberi - Bojnourd

سماانه صابری - بجنورد



Ali Farid Raadpour - Tabriz

علی فرید رادپور - تبریز

کارگاه آموزشی کارتون

Cartoon Workshop



کارگاه دوروزه کارتون

با موضوع مدیریت پسماند

مدیریت پسماند

با حضور عباسی ناصری و عماد صالحی



۲۸ و ۲۹ فروردین ۱۳۹۶

میدان امام، بلوار دانشگاه، حوزه هنری استان مازندران



سازمان محیط زیست استان
مازندران

دیرخانه: ۳۳۲-۲۱۲۲



Cartoon Workshop



On



WASTE MANAGEMENT

Abbass Nasserri & Emad Salehi



Mazandaran Art Center

April 17 & 18, 2017

Mazandaran Art Center, Sari



Waste Management Organization
of Sari Municipality

Call Secretariat of The Festival

+98(11) 33 20 21 22

کارگاه آموزشی کارتون؛ فعالیت جانبی جشنواره

دو تن از داوران جشنواره، عباس ناصری و عماد صالحی، که از کارتون‌سازان بین‌المللی ایران هستند به مدت دو روز برای داوری آثار هنری در ساری اقامت داشتند و این برای هنرمندان استان مازندران بهترین فرصت برای استفاده از دانش و تجربیات آن‌ها بود. به همین خاطر سازمان مدیریت پسماند شهرداری ساری به عنوان برگزارکننده نخستین جشنواره ملی کارتون مدیریت پسماند، نسبت به برگزاری یک کارگاه آموزشی دو روزه در روزهای ۲۸ و ۲۹ فروردین ماه ۱۳۹۶ اقدام کرد. در ابتدای این کارگاه هنرمندان با روند مدیریت و ساماندهی پسماندهای شهری آشنا شدند و نکاتی تخصصی پیرامون کارتون، نقاشی، کاریکاتور و ... را فرا گرفتند. همچنین مفاهیم و چگونگی ایده‌یابی در کارتون توسط اساتید توضیح داده شد و پس از آن هنرمندان به صورت تئوری و عملی آموزش‌های لازم را کسب کردند و زیر نظر اساتید کشوری به اجرای اثر کارتون‌های خود با موضوع مدیریت پسماند پرداختند. در پایان این کارگاه آثار هنرمندان نقد و تحلیل شد و از آنها تقدیر گردید.

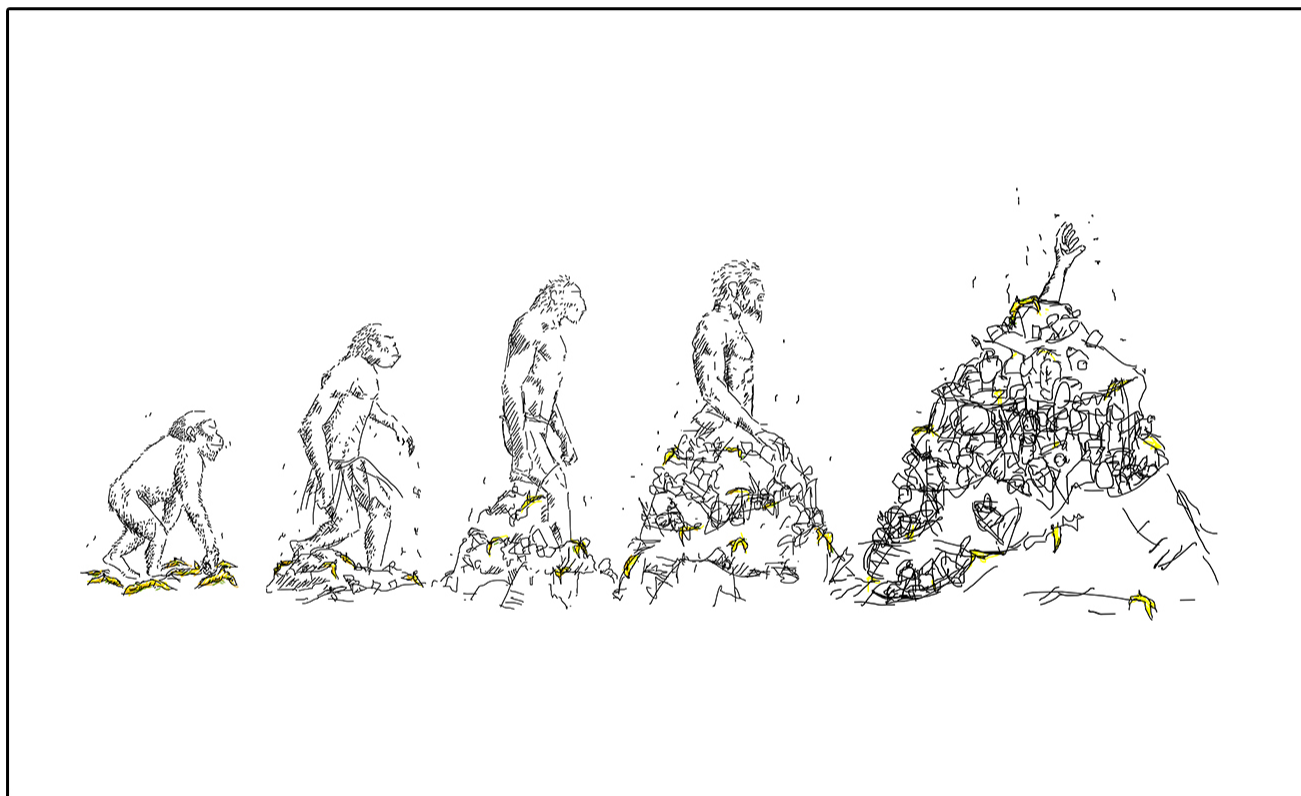


A Cartoon Workshop on the Sideline of the Festival

Two of the festival jurors, Mr. Abbas Nasseri and Mr. Emad Salehi, had a two-day stay in Sari to judge artworks of the participant artists, This was certainly a great opportunity for the artists of Mazandaran province to benefit from the expertise and experience of these internationally known Iranian cartoonists. Therefore, as the organizer of the First National Festival on Waste Management, the Sari Municipality Waste Management Organization (SMWMO) held a two-day cartoon workshop on the 17th and 18th of April 2017. At the beginning of the workshop the participant artists learned about the process of municipal solid waste management, and then they gained useful information about cartoons, paintings, caricatures, etc. Afterward, the honorable jury members introduced the concept of how to produce cartoon ideas through theoretical and practical instruction, and the participants created cartoon artworks on the theme of waste management under the supervision of the two distinguished artists. At the end of the workshop, the artworks were reviewed and critiqued and the participants were appreciated for their contribution.



آثار برگزیده کارگاه آموزشی
Workshop Honorary Awards



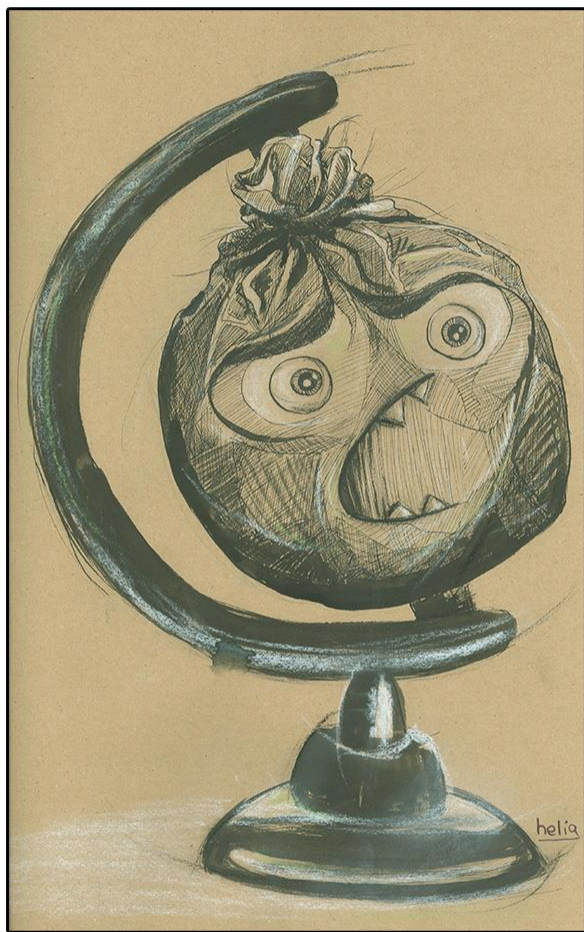


Saeb Ziaei - Sari

صائب ضیائی - ساری

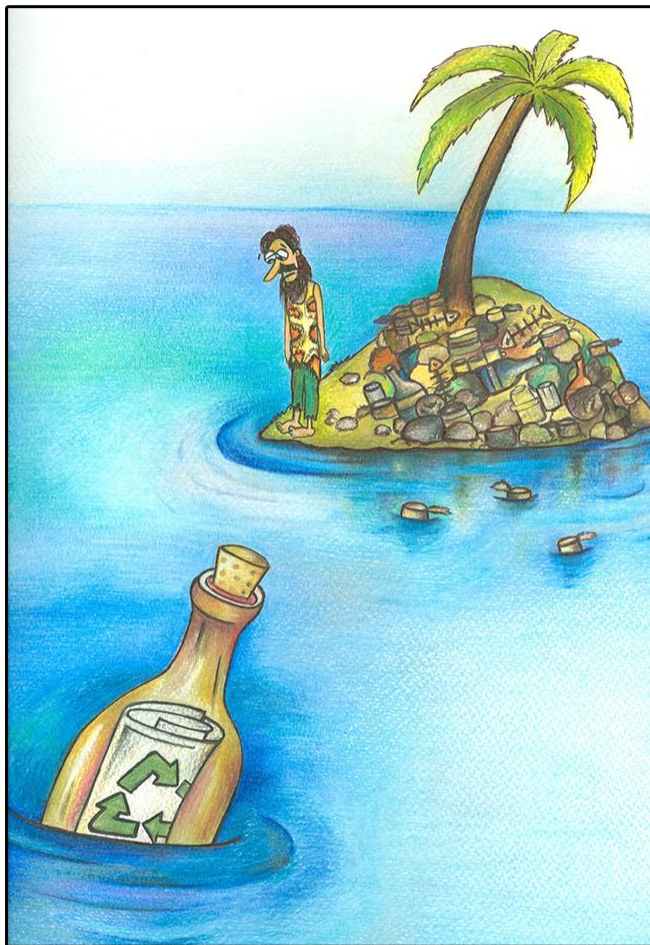
Workshop Honorary Award

اثر برگزیده کارگاه آموزشی



Helia Salmaani - Sari

هلیا سلمانی - ساری



Motahareh Jabbari - Babol

مطهره جباری - بابل



Kosar Kolbaadi'nezhad - Sari

کوشر کلبادی نژاد - ساری

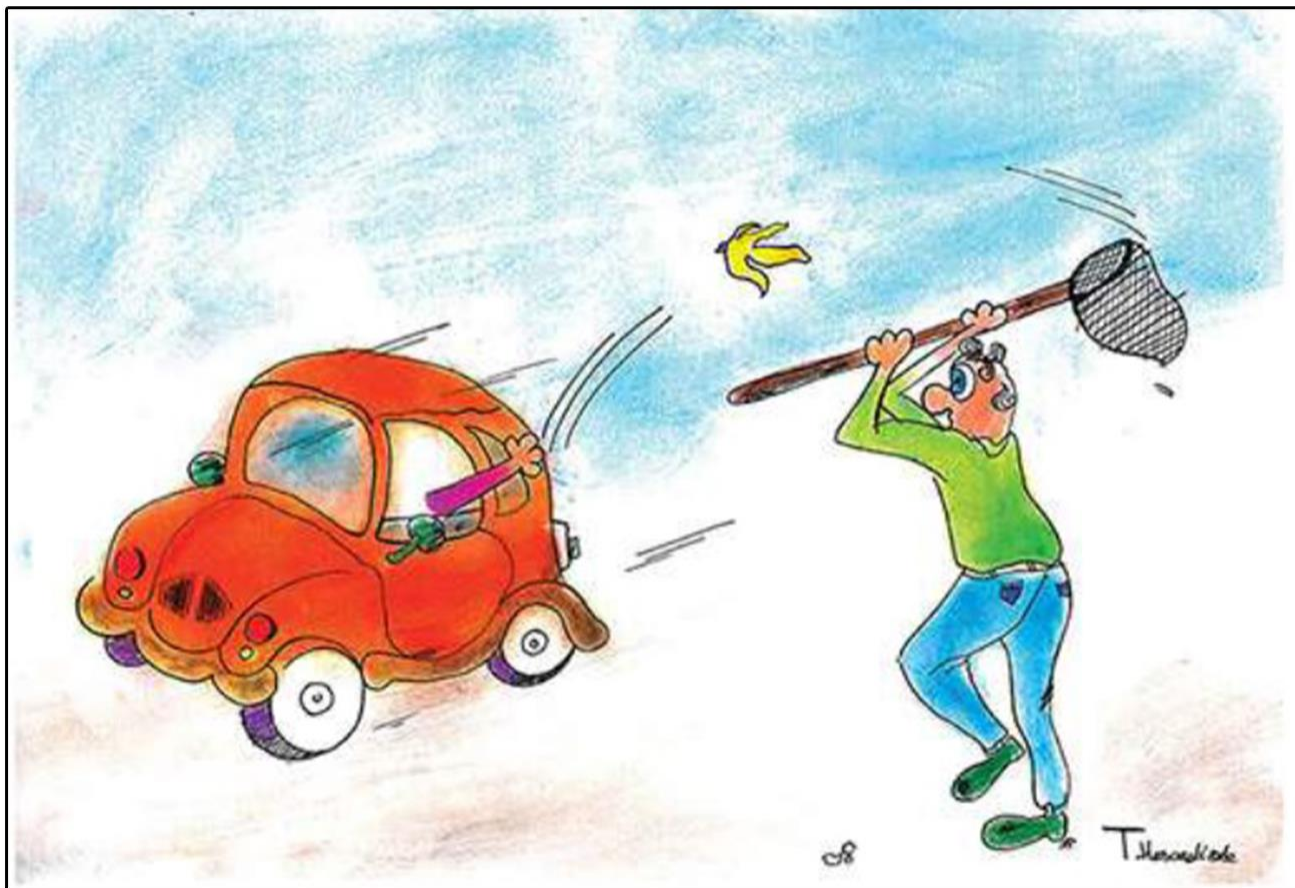
آثار خلق شده در کارگاه آموزشی

Workshop Created Works



Fatemeh Asadollah'zadeh - Sari

فاطمه اسداله زاده - ساری



Fatemeh Hassanali'zadeh - Sari

فاطمه حسنعلی زاده - ساری



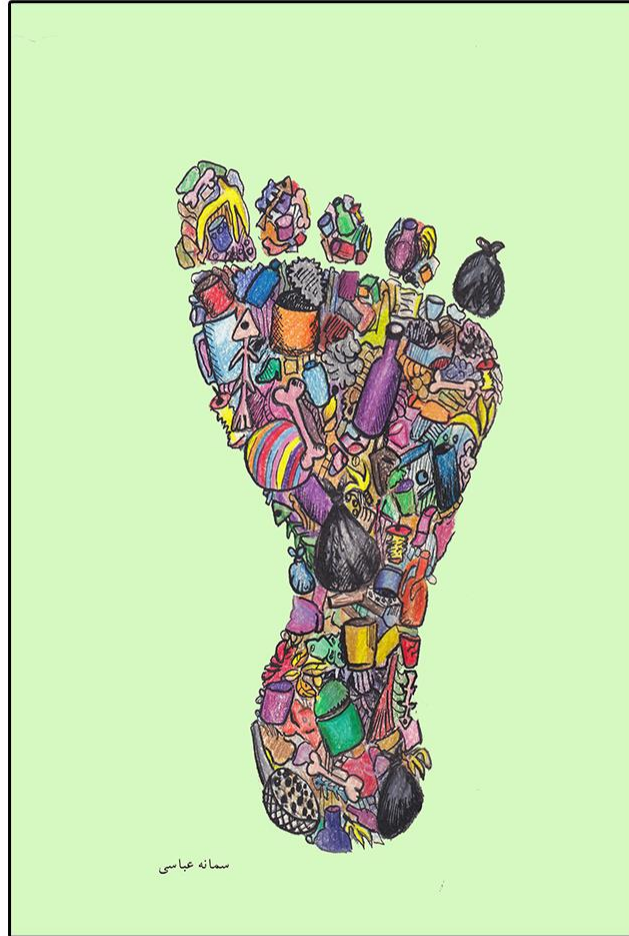
Azin Khosh'ghiafeh - Sari

آذین خوش قیافه - ساری



Hossein Shadman - Sari

حسین شادمان - ساری



Samaneh Abbassi - Sari

سمانه عباسی - ساری



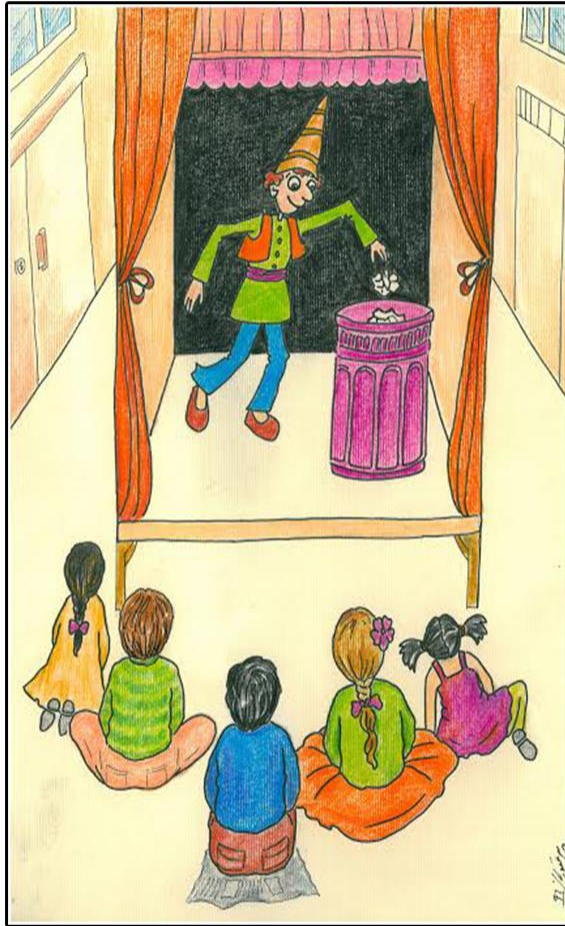
Samira Ebrahimi - Sari

سمیرا ابراهیمی - ساری



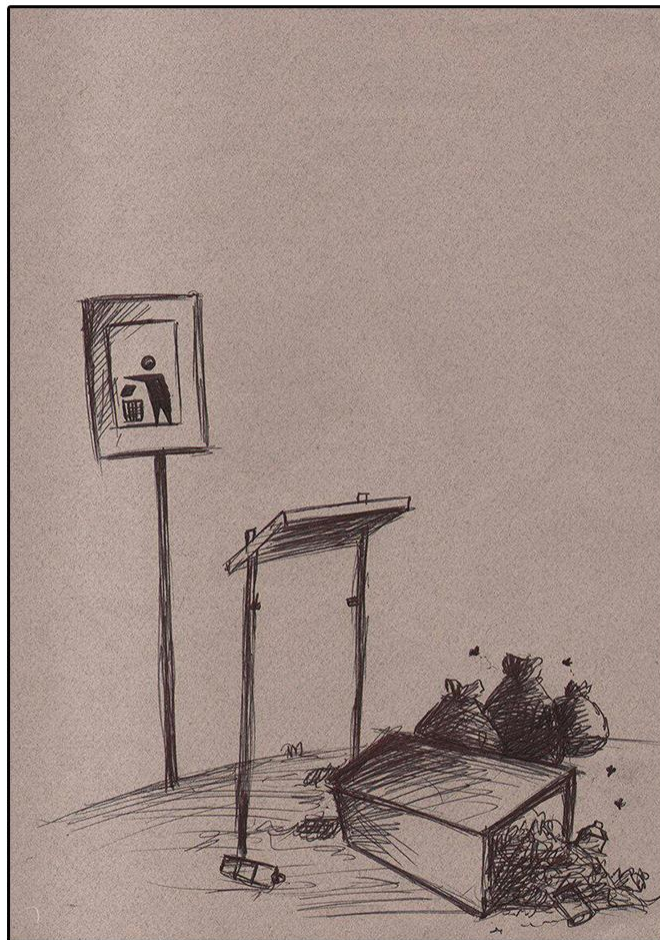
Niloufar Shir'afkan - Sari

نیلوفر شیرافکن - ساری



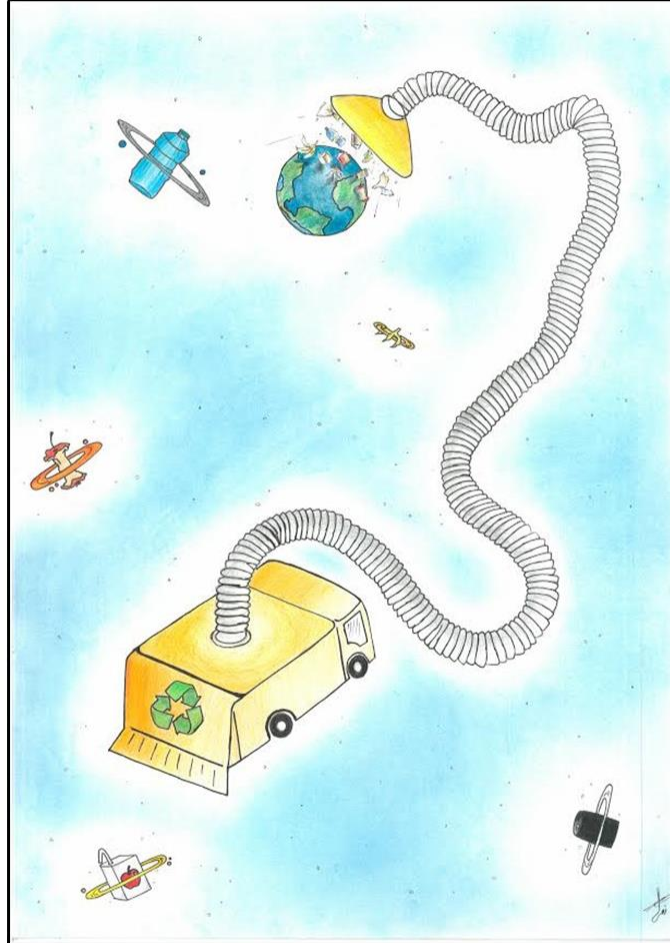
Mariam Ghafourian Daneshmand Yazdi - Sari

مریم غفوریاخ دانشمند یزدی - ساری



Maliheh Maghsoudi Shahmirzadi - Sari

مليحه مقصودي شه‌ميرزادي - ساري



Zahra Vand'chaali - Sari

زهرا وندچالی - ساری



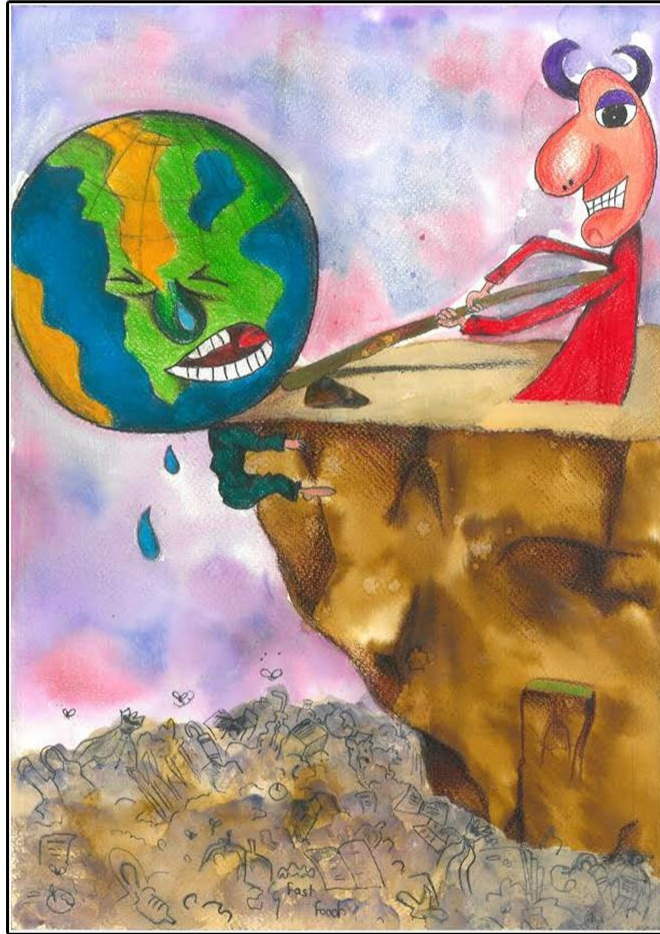
Zakieh Gholami Zahedi - Sari

زکویه غلامی زاهدی - ساری



Amir Mahdi Rajabi - Sari

امير مهدي راجبي - ساری



Fatemeh Fallah - Sari

فاطمه فلاح - ساری

شرکت کنندگان

Participants

1	Yalda Hashemi'nezhad	Ardebil	اردبیل	یلدا هاشمی نژاد	۱
2	Saaghi Mahmoudi	Karaj	کرج	ساقی محمودی	۲
3	Fatemeh Afaridoun	Tehran	تهران	فاطمه آفریدون	۳
4	Mohammad Aflaak	Qazvin	قزوین	محمد افلاک	۴
5	Ismaeil Babaei	Rasht	رشت	اسماعیل بابایی	۵
6	Razieh Darzi	Amol	آمل	راضیه درزی	۶
7	Neda Tanhaei Moghaddam	Tabriz	تبریز	ندا تنهایی مقدم	۷
8	Adele Ebrahim'nezhad	Neka	نکا	عادلہ ابراهیم نژاد	۸
9	Amir Soheili	Sanandaj	سنندج	امیر سهیلی	۹
10	Saman Torabi	Tehran	تهران	سامان ترابی	۱۰
11	Ahmad Reza Sohrabi	Shiraz	شیراز	احمد رضا سهرابی	۱۱
12	Hosnieh Akbari	Tabriz	تبریز	حسنیه اکبری	۱۲
13	Ramin Khorsandi	Tabriz	تبریز	رامین خرسندی	۱۳
14	Atefeh Yaaryaan	Tabriz	تبریز	عاطفه یاریان	۱۴
15	Hadi Heidar'zadeh	Oroumieh	ارومیه	هادی حیدرزاده	۱۵
16	Ali Shabaani	Araak	اراک	علی شعبانی	۱۶
17	Mahdi Azizi	Araak	اراک	مهدی عزیزی	۱۷
18	Ahmad Haji Babaei	Ardebil	اردبیل	احمد حاجی بابایی	۱۸
19	Shahram Rezaei	Ardebil	اردبیل	شهرام رضایی	۱۹
20	Ayat Naderi	Esfahan	اصفهان	آیت نادری	۲۰

21	Hamed Bazr'afkan	Esfahan	اصفهان	حامد بذرافکن	۲۱
22	Ali Asadi	Esfahan	اصفهان	علی اسدی	۲۲
23	Ghobad Emami'far	Esfahan	اصفهان	قباد امامی فر	۲۳
24	Hossein Rahim'khani	Tehran	تهران	حسین رحیم خانی	۲۴
25	Sepideh Aghaei	Tehran	تهران	سپیده آقایی	۲۵
26	Iman Nouri Najafi	Tehran	تهران	سید ایمان نوری نجفی	۲۶
27	Mojahedeh Pour'shamsaei	Tehran	تهران	مجاهده پورشمسایی	۲۷
28	Mohammad Reza Pour'khamene	Tehran	تهران	محمدرضا پورخامنه	۲۸
29	Majid Eslaam'panaah	Mash'had	مشهد	مجید اسلام پناه	۲۹
30	Dariush Mehr'delaan	Bojnourd	بجنورد	داریوش مهردلان	۳۰
31	Mohammad Mousavi Parsa	Ahwaz	اهواز	سید محمد موسوی پارسا	۳۱
32	Nasser Moghaddam	Zanjan	زنجان	ناصر مقدم	۳۲
33	Zahra Moghaddam	Zanjan	زنجان	زهرا مقدم	۳۳
34	Mohammad Hossein Akbari	Jahrom	جهرم	محمد حسین اکبری	۳۴
35	Amir Hossein Saaz'var	Kashan	کاشان	امیر حسین سازور	۳۵
36	Sadaf Gholshani	Sanandaj	سنندج	صدف گلشنی	۳۶
37	Elham Khalili'mehr	Kermanshah	کرمانشاه	الهام خلیلی مهر	۳۷
38	Elham Khosh'anjaam	Kermanshah	کرمانشاه	الهام خوش انجام	۳۸
39	Tayyebeh Khalili'mehr	Kermanshah	کرمانشاه	طیبه خلیل مهر	۳۹
40	Sepideh Seifi'zade	Bandar Anzali	انزلی	سپیده سیفی زاده	۴۰

41	Saarallah Jafari	Lahijan	لاهیجان	ثارالله جعفری	۴۱
42	Mahdi Sepehri'far	Aznaa	ازنا	مهدی سپهری فر	۴۲
43	Mahdi Afraadi	Sari	ساری	مهدی افرادی	۴۳
44	Leila Pir'mohammadi	Tabriz	تبریز	لیلا پیر محمدی	۴۴
45	Mozhdeh Malek'oghli	Bandar Anzali	انزلی	مژده ملک اوغلی	۴۵
46	Somayyeh Abdollahi	Birjand	بیرجند	سمیه عبداللہی	۴۶
47	Mahdiah Sabbagh'car	Tabriz	تبریز	مہدیہ صباغ کار	۴۷
48	Pouya Abdoli	Kermanshah	کرمانشاه	پویا عبدلی	۴۸
49	Ali Khorshidi	Tehran	تهران	علی خورشیدی	۴۹
50	Hamid Ghaalijaari	Kermanshah	کرمانشاه	حمید قالیجاری	۵۰
51	Amir Dehghan	Tehran	تهران	امیر دهقان	۵۱
52	Hossein Vaghaari	Mash'had	مشهد	حسین وقاری	۵۲
53	Mahan Mami'nezhad	Tabriz	تبریز	ماهان ممی نژاد	۵۳
54	Razieh Tizghadam	Tabriz	تبریز	راضیه تیز قدم	۵۴
55	Leila Hassan'nezhad	Tabriz	تبریز	لیلی حسین نژاد	۵۵
56	Zhaleh Yousefi'nezhad	Sanandaj	سنندج	ژاله یوسفی نژاد	۵۶
57	Davoud Afraazi	Tehran	تهران	داوود افرازی	۵۷
58	Salar Eshrat'khah	Tabriz	تبریز	سالار عشرت خواه	۵۸
59	Alireza Farsaad	Tabriz	تبریز	علیرضا فرساد	۵۹
60	Hamed Mortazavi Alavi	Bojnourd	بجنورد	حامد مرتضوی علوی	۶۰

61	Behrouz Firouzi	Ardebil	اردبیل	بهروز فیروزی	۶۱
62	Mahnaaz Yazdaani	Esfahan	اصفهان	مهناز یزدانی	۶۲
63	Mohammad Ali Khalaji	Tehran	تهران	محمد علی خلجی	۶۳
64	Mostafa Sattarian	Esfahan	اصفهان	مصطفی ستاریان	۶۴
65	Hadi Kazemi	Sari	ساری	هادی کاظمی	۶۵
66	Mahmud Nazari	Hamedan	همدان	محمود نظری	۶۶
67	Milaad Razzaz	Bojnourd	بجنورد	میلاد رزاز	۶۷
68	Mahdi Nazari	Hamedan	همدان	مهدی نظری	۶۸
69	Soheil Mahmudi	Araak	اراک	سپیل محمودی	۶۹
70	Hossein Shaadmaan	Sari	ساری	حسین شادمان	۷۰
71	Mahmud Reza San'ati	Esfahan	اصفهان	محمودرضا صنعتی	۷۱
72	Iman Shourgashti	Tehran	تهران	ایمان شورگشتی	۷۲
73	Saeb Ziaei	Sari	ساری	صائب ضیایی	۷۳
74	Mahsa Eskandari	Ahar	اهر	مهسا اسکندری	۷۴
75	Taher Shabaani	Hamedan	همدان	طاهر شعبانی	۷۵
76	Navid Taalebi Niari	Ardebil	اردبیل	نوید طالبی نیاری	۷۶
77	Saman Ahmadi	Kermanshah	کرمانشاه	سامان احمدی	۷۷
78	Mohammad Mahmudi	Boukan	بوکان	محمد محمودی	۷۸
79	Ismaeil Jaanbalaaghi	Boukan	بوکان	اسماعیل جانبلاغی	۷۹
80	Ali Pak'nahaad	Hamedan	همدان	علی پاک نهاد	۸۰

81	Mohammad Saman Sooli	Sanandaj	سنندج	محمد سامان صولی	۸۱
82	Roya Golshani	Sanandaj	سنندج	رویا گلشنی	۸۲
83	Rezvan Mohammadi	Sanandaj	سنندج	رضوان محمدی	۸۳
84	Kaveh Zakariaei'nezhad	Sanandaj	سنندج	کاوه زکریایی نژاد	۸۴
85	Zaanaa Moradi	Sanandaj	سنندج	زانا مرادی	۸۵
86	Maedeh Mollaei	Sanandaj	سنندج	مائده مولایی	۸۶
87	Mansoureh Dehghani	Esfahan	اصفهان	منصوره دهقانی	۸۷
88	Nahid Maghsoodi	Karaj	کرج	ناهید مقصودی	۸۸
89	Mohammad Reza Nou'far	Tabriz	تبریز	محمد رضا نوfer	۸۹
90	Akram Majdi	Sanandaj	سنندج	اکرم مجدی	۹۰
91	Leila Samimi	Ardebil	اردبیل	لیلی سلیمی	۹۱
92	Soghraa Dehghan	Nour	نور	صغری دهقان	۹۲
93	Jalaal Pirmaz'abad	Marand	مرند	جلال پیرمرزآباد	۹۳
94	Saeid Saadeghi	Jahrom	جهرم	سعید صادقی	۹۴
95	Abolghassem Tahaanian	Boushehr	بوشهر	ابوالقاسم طحانیان	۹۵
96	Sajjad Raafe'ei	Ahwaz	اهواز	سجاد رافعی	۹۶
97	Mariam Ghafourian Daneshmand Yazdi	Sari	ساری	مریم غفوریان دانشمند یزدی	۹۷
98	Effat Amjadi'pour	Mash'had	مشهد	عفت امجدی پور	۹۸
99	Hadieih Sedighi Kasmaei	Rasht	رشت	هدیه صدیقی کسمائی	۹۹
100	Mojtabaa Heidar'panah	Shiraz	شیراز	مجتبی حیدرپناه	۱۰۰

101	Ardeshir Sadegh Vaziri	Sanandaj	سنندج	اردشیر صادق وزیری	۱۰۱
102	Aalieh Mazaaheri	Esfahan	اصفهان	عالیه مظاہری	۱۰۲
103	Samaaneh Saaberi	Bojnourd	بجنورد	سمانه صابری	۱۰۳
104	Amir Hossein Ghotbanaan	Sari	ساری	امیر حسین قدبنان	۱۰۴
105	Ali Farid Raadpour	Tabriz	تبریز	علی فرید رادپور	۱۰۵
106	Amir Mahdi Rajabi	Sari	ساری	امیر مهدی رجبی	۱۰۶
107	Saeb Ziaei	Sari	ساری	صائب ضیایی	۱۰۷
108	Hossein Shaadmaan	Sari	ساری	حسین شادمان	۱۰۸
109	Azin Khosh'ghiafeh	Sari	ساری	آذین خوش قیافه	۱۰۹
110	Helia Salmaani	Sari	ساری	هلیا سلمانی	۱۱۰
111	Amir Mohammad Oshrieh	Sari	ساری	امیر محمد عشریه	۱۱۱
112	Yassaman Seifi	Sari	ساری	یاسمن صیفی	۱۱۲
113	Maliheh Maghsoudi Shahmirzadi	Sari	ساری	ملیحه مقصودی شهمیرزادی	۱۱۳
114	Motahareh Jabbari	Babol	بابل	مطهره جباری	۱۱۴
115	Samira Ebrahimi	Sari	ساری	سمیرا ابراهیمی	۱۱۵
116	Samaneh Abbassi	Sari	ساری	سمانه عباسی	۱۱۶
117	Fatemeh Asadollah'zadeh	Sari	ساری	فاطمه اسدالله زاده	۱۱۷
118	Fatemeh Hassanali'zadeh	Sari	ساری	فاطمه حسنعلی زاده	۱۱۸
119	Zakieh Gholami Zahedi	Sari	ساری	زکیه غلامی زاهدی	۱۱۹
120	Fatemeh Amini'far	Sari	ساری	فاطمه امینی فر	۱۲۰

121	Fatemeh Babaei	Sari	ساری	فاطمه بابایی	۱۲۱
122	Zahra Vand'chaali	Sari	ساری	زهرا وندچالی	۱۲۲
123	Kosar Kolbaadi'nezhad	Sari	ساری	کوثر کلبادی نژاد	۱۲۳
124	Fatemeh Fallah	Sari	ساری	فاطمه فلاح	۱۲۴
125	Niloufar Shir'afkan	Sari	ساری	نیلوفر شیرافکن	۱۲۵
126	Mohammad Habibi Pasha'kolaei	Sari	ساری	محمد حبیبی پاشاکلائی	۱۲۶

* | Spring 2017 - Sari, Iran | *

The Festival Book | *

   
The first National

       
Cartoon Festival on

      
Waste Management



Waste Management Organization of Sari Municipality



ISBN:978-600-8316-30-5



9 786008 316305